

beurer

BY 80



DE Babywaage
Gebrauchsanweisung..... 4

EN Baby scale
Instructions for use..... 7

FR Pèse-bébé
Mode d'emploi..... 10

ES Báscula para bebés
Instrucciones de uso..... 13

IT Bilancia pesaneonati
Istruzioni per l'uso..... 16

TR Bebek terazisi
Kullanım kılavuzu..... 19

RU Весы для младенцев
Инструкция по применению..... 22

PL Waga niemowlęca
Instrukcja obsługi..... 25

NL Babyweegschaal
Gebruiksaanwijzing..... 28

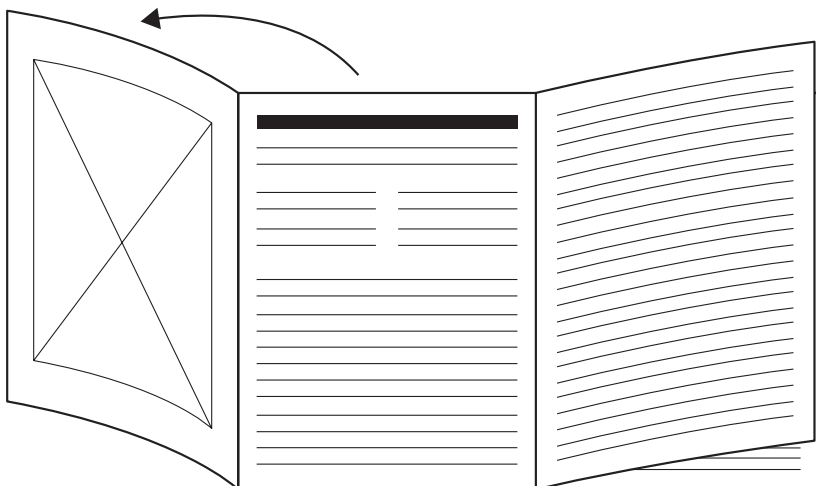
DA Babyvægt
Betjeningsvejledning..... 31

SV Babyvåg
Bruksanvisning..... 34

NO Babyvekt
Bruksanvisning..... 37

FI Vauvavaaka
Käyttöohje..... 40





DE Klappen Sie vor dem Lesen der Gebrauchsanweisung die Seite 3 aus.

EN Unfold page 3 before reading the instructions for use.

FR Dépliez la page 3 avant de lire le mode d'emploi.

ES Despliegue la página 3 antes de leer las instrucciones de uso.

IT Prima di leggere le istruzioni per l'uso aprire la pagina 3.

TR Kullanım kılavuzunu okumadan önce 3. sayfayı açın.

RU Перед чтением инструкции по применению разложите страницу 3.

PL Przed przeczytaniem instrukcji obsługi otworzyć stronę 3.

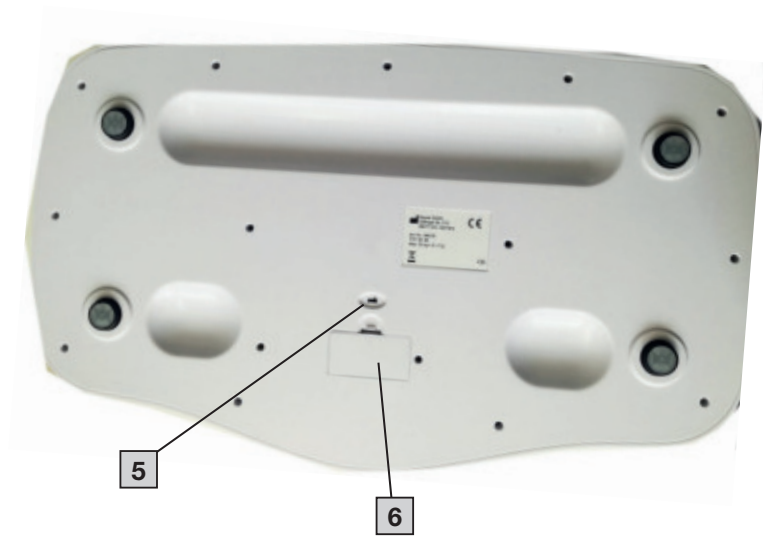
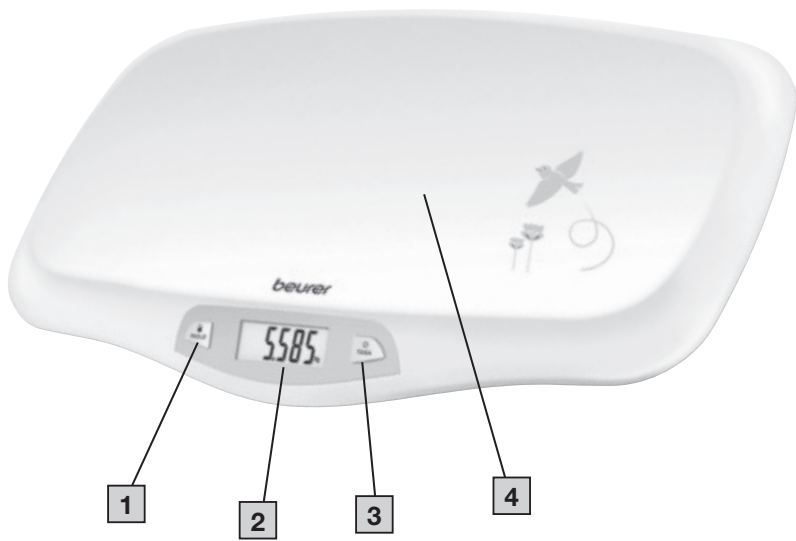
NL Vouw pagina 3 uit om de gebruiksaanwijzing te kunnen lezen.

DA Fold side 3 ud, før du læser betjeningsvejledningen.

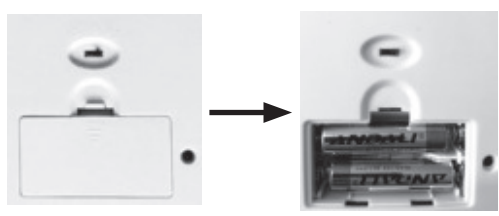
SV Vik ut sid. 3 innan du läser bruksanvisningen.

NO Åpne side 3 før du leser bruksanvisningen.

FI Käännä sivu 3 auki ennen käyttöohjeen lukemista.



A





Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Inhaltsverzeichnis

1. Lieferumfang.....	4
2. Zeichenerklärung.....	4
3. Warn- und Sicherheitshinweise.....	4
4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	5
5. Gerätebeschreibung.....	5
6. Inbetriebnahme.....	5

7. Anwendung.....	5
8. Reinigung und Pflege.....	5
9. Was tun bei Problemen?.....	6
10. Entsorgung.....	6
11. Technische Angaben.....	6
12. Garantie / Service.....	6

1. LIEFERUMFANG

- 1x Babywaage BY 80
- 2x 1,5V AA-Batterien
- Diese Gebrauchsanweisung

2. ZEICHENERKLÄRUNG

⚠️ WARNUNG

Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können Tod oder schwerste Verletzungen die Folge sein.

⚠️ VORSICHT

Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können leichte oder geringfügige Verletzungen die Folge sein.

HINWEIS

Bezeichnet eine möglicherweise schädliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, kann die Anlage oder etwas in ihrer Umgebung beschädigt werden.



Produktinformation

Hinweis auf wichtige Informationen



Anweisung lesen



Hersteller



CE-Kennzeichnung

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.



Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)



Schadstoffhaltige Batterien nicht im Hausmüll entsorgen



Die Produkte entsprechen nachweislich den Anforderungen der Technischen Regelwerke der EAWU



Konformitätsbewertungszeichen für Großbritannien



Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials.

A = Materialabkürzung, B = Materialnummer:
1-7 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe



Produkt und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.



Importeur Symbol



Erzeuger gemäß Verpackungsverordnung (PPWR)

3. WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

⚠️ WARNUNG

Sicherheitshinweise

- Schützen Sie die Babywaage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper).
- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern (Erstickengefahr).
- Reparaturen dürfen nur vom Beurer Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.
- Drücken Sie nicht mit Gewalt oder mit spitzen Gegenständen auf die Taste.

⚠️ ACHTUNG

- Stellen Sie keine Gegenstände auf die Waage, wenn sie nicht benutzt wird.
- Die Genauigkeit der Waage kann durch starke elektromagnetische Felder (z.B. Induktionskochfeld, Mobiltelefone) beeinträchtigt werden.
- Die Belastbarkeit der Waage beträgt max. 20 kg (44 lb, 704 oz). Bei der Gewichtsmessung werden die Ergebnisse in 5 g-Schritten (0,02 lb, 0,20 oz) angezeigt.
- Eventuell vorhandene Transportsicherung entfernen.

⚠️ WARNUNG

- **Explosionsgefahr! Brandgefahr!** Nichtbeachtung der nachfolgenden Punkte kann zu Personenschäden oder an der Batterie zu Überhitzung, Auslaufen, Entlüftung, Bruch, Explosion oder Feuer führen.
- Dieses Gerät enthält nicht wiederaufladbare Batterien, welche nicht aufgeladen werden dürfen.
- Keine Batterien ins Feuer werfen.
- Batterien niemals aufladen, zwangsentladen, erhitzen, zerlegen, öffnen, zerkleinern, deformieren, einkapseln oder modifizieren.
- Niemals Batterien und Kontakte des Batteriefachs kurzschließen.

- Die Batterien vor direkter Sonneneinstrahlung, Regen, Hitze und Wasser schützen.
- Werden Batterien einer Umgebung mit extrem hohen Temperaturen oder extrem niedrigem Luftdruck ausgesetzt, kann dies zu einer Explosion oder zum Auslaufen von entflammenden Flüssigkeiten und Gasen führen.
- Defekte und entladene Batterien sofort und ordnungsgemäß entsorgen (s. Kapitel Entsorgung).
- Keine veränderten oder beschädigten Batterien verwenden.
- Immer den richtigen Batterietyp wählen.
- Batterien immer korrekt und unter Berücksichtigung der Polaritäten (+ / -) einlegen.
- Niemals Batterien unterschiedlicher Hersteller, Kapazität (neu und gebraucht), Größe und Typ innerhalb eines Gerätes mischen.
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, Schutzhandschuhe anziehen und das Batteriefach mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Wenn Flüssigkeit aus einer Batterie mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswaschen und ärztliche Hilfe aufsuchen.
- **Verschluckungsgefahr!** Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Verschlucken sofort ärztliche Hilfe aufsuchen. Das Verschlucken kann zu Verätzungen, schweren inneren Verletzungen und dem Tod führen.
- Niemals Kindern erlauben, Batterien ohne Aufsicht eines Erwachsenen auszutauschen.

▲ VORSICHT

- Batterien in gut belüfteten, trockenen und kühlen Räumen in einem nicht leitenden Behälter lagern, in dem die Batterien nicht gegenseitig oder durch andere Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.
- Batterien sauber und trocken halten.
- Batterien von Wasser fernhalten.
- Bei längerer Nichtnutzung des Geräts, Batterien aus dem Batteriefach entnehmen.

HINWEIS

- Keine wiederaufladbaren Batterien verwenden.

4. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Die Babywaage ist ausschließlich zur Messung des Gewichts von Babys und Kleinkindern bestimmt. Die Babywaage ist kein medizinisches Gerät. Die Babywaage ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen oder klinischen Gebrauch geeignet. Die Babywaage darf nur für den Zweck verwendet werden, für den sie entwickelt wurde und auf die in der Gebrauchsanweisung angegebene Art und Weise. Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht wurden.

5. GERÄTEBESCHREIBUNG

Die dazugehörigen Zeichnungen sind auf Seite 3 abgebildet.

- 1** HOLD-Taste 
- 2** Display
- 3** EIN/AUS/TARA-Taste **①**
- 4** Wiegefläche
- 5** Einheitsregler
- 6** Batteriefach mit Batteriefachabdeckung

6. INBETRIEBNAHME

Batterien einlegen

Bevor Sie die Babywaage in Betrieb nehmen können, müssen Sie zuerst zwei Batterien des Typs 1,5 V Alkaline Mignon AA in das Batteriefach der Babywaage einlegen.

Gehen Sie hierzu wie folgt vor:

1. Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung **6** auf der Unterseite der Babywaage. **A**
2. Setzen Sie zwei Batterien des Typs 1,5V Alkaline Mignon AA in das Batteriefach ein. Achten Sie darauf, dass die Batterien mit der korrekten Polung (+/-) wie im Batteriefach abgebildet, eingelegt sind.
3. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung **6** bis sie hör- und spürbar fest einrastet.

PRODUKTINFORMATION

Wenn auf dem Display „L“ angezeigt wird, müssen Sie die Batterien austauschen.

Gewichtseinheit wählen

Im Auslieferungszustand ist die Babywaage auf die Gewichtseinheit Kilogramm „kg“ eingestellt. Auf der Rückseite der Babywaage finden Sie einen Einheitsregler **5**, mit dem Sie die Gewichtseinheit wahlweise auch auf Pfund „lb“ oder Unzen „oz“ umstellen können.

7. ANWENDUNG

1. Stellen Sie die Babywaage auf einen ebenen festen Untergrund; eine feste Standfläche ist Voraussetzung für eine korrekte Messung.
2. Um die Babywaage einzuschalten, drücken Sie die EIN/AUS/TARA-Taste **3**. Sobald „0.000 kg“ auf dem Display **2** erscheint, ist die Babywaage für die Messung bereit.
3. Legen Sie nun das Baby auf die Wiegefläche **4**. Gehen Sie dabei sehr vorsichtig vor, lassen das Baby nicht fallen und achten Sie auf den Kopf des Babys.
4. Diese Babywaage verfügt über eine Halte-Funktion „HOLD“ (AUTO HOLD und MECHANICAL HOLD). Die AUTO HOLD Funktion fixiert das Gewicht des Babys, sobald es ruhig genug liegt, um einen genauen Messwert festzuhalten. Wenn sich das Baby stark bewegt, kann kein Gewicht ermittelt werden. Versuchen Sie deshalb das strampelnde Baby zu beruhigen, um somit eine schnelle Messung zu erreichen. Fassen Sie das Baby aber nicht an, um die Gewichtsmessung nicht zu beeinflussen. Sobald das Gewicht des Babys fixiert ist, hört die Anzeige „HOLD“ auf zu blinken und das Gewicht wird für 20 Sekunden angezeigt. Dann schaltet sich die Waage automatisch ab.
5. Wenn das Baby sehr stark strampelt können Sie die MECHANICAL HOLD Funktion wählen, indem Sie die HOLD-Taste **1** drücken. Innerhalb 3 Sekunden hört die Anzeige „HOLD“ auf zu blinken und das Gewicht wird für 20 Sekunden angezeigt.

TARA-Funktion

Möchten Sie das Baby nicht direkt auf die Wiegefläche legen, sondern beispielsweise auf ein Handtuch, müssen Sie das Handtuch VOR dem Einschalten auf die Babywaage legen. Wiegt das Handtuch und andere Gewichte, die Sie beim Wiegevorgang wieder abziehen möchten, mehr als 50 g, können Sie auch die TARA-Funktion benutzen. Nachdem Sie die TARA-Taste **3** gedrückt haben, wird „TARE“ im Display angezeigt. Um die Waage auf 0.000 g zurückzustellen, drücken Sie die TARA-Taste **3**, nachdem „HOLD“ aufgehört hat zu blinken.

8. REINIGUNG UND PFLEGE

Von Zeit zu Zeit sollte die Babywaage gereinigt werden. Benutzen Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auftragen können

⚠ ACHTUNG

- Verwenden Sie niemals scharfe Lösungs- und Reinigungsmittel!
- Tauchen Sie die Babywaage nicht unter Wasser!
- Spülen Sie die Babywaage nicht unter fließendem Wasser ab.

Reinigen Sie die Babywaage nicht in der Spülmaschine!

Wenn Sie die Babywaage längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, sie in der Originalverpackung in trockener Umgebung aufzubewahren. Legen Sie während der Aufbewahrung keine Gegenstände auf die Babywaage. Bewahren Sie die Babywaage fern von Kindern und Haustieren auf. Entfernen Sie die Batterien aus der Babywaage.

9. WAS TUN BEI PROBLEMEN?

Displayanzeige	Ursache	Behebung
Err	1. Kein ebener fester Boden. 2. Die maximale Tragkraft von 20 kg wurde überschritten.	1. Stellen Sie die Babywaage auf einen ebenen Untergrund und keinen Teppich. Tarieren Sie die Babywaage neu. 2. Nur bis 20 kg belasten.
Falsches Gewicht wird angezeigt.	Kein ebener fester Boden.	Stellen Sie die Babywaage auf einen ebenen Untergrund und keinen Teppich. Tarieren Sie die Babywaage neu.
Falsches Gewicht wird angezeigt.	Das Baby strampelt zu sehr.	Versuchen Sie das Baby zu beruhigen, sodass es nicht mehr strampelt.
Falsches Gewicht wird angezeigt.	Waage hat falschen Nullpunkt.	Schalten Sie die Babywaage aus und erneut an. Warten Sie bis die Babywaage „0.000 kg“ anzeigt und wiederholen Sie die Messung.
Lo	Die Batterien der Waage sind leer.	Wechseln Sie die Batterien der Babywaage.

10. ENTSORGUNG

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



Hinweise für Verbraucher zur Altgeräteentsorgung und Verschrottung in Deutschland

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch die öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Die Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben.

Außerdem ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertriebern möglich.

Gemäß Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) sind die folgenden Vertrieber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet:

- Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern
- Lebensmittelläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.
- Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmeräte und Großgeräte gilt. Für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen IT- u. Telekommunikationsgeräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.
- Diese Vertrieber sind verpflichtet,
- bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen diese vor der Entsorgung entnommen werden und getrennt als Batterie bzw. Lampe entsorgt werden.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Batterie Entsorgung

Die verbrauchten, vollkommen entladenen Batterien müssen Sie über speziell gekennzeichnete Sammelbehälter, Sondernänahmestellen oder über den Elektrohändler entsorgen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, die Batterien zu entsorgen.

Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:

Pb = Batterie enthält Blei,

Cd = Batterie enthält Cadmium,

Hg = Batterie enthält Quecksilber.



11. TECHNISCHE ANGABEN

Modell:	BY 80
Maße:	56cm x 33cm x 5,4cm (B x T x H)
Gewicht:	etwa 1,7kg
Mesbereich:	0,05kg bis 20kg
Teilungswert d:	Die Ablesbarkeit der Displayanzeige erfolgt in 0,005kg Schritten
Wiederholgenauigkeit:	Die Messtoleranz bei Wiederholmessungen beträgt +/- 1% (Messung mehrmals direkt hintereinander auf der selben Waage mit möglichst gleicher Liegeposition von Waage und Person)
Absolute Genauigkeit:	Der Messwert im Vergleich zu einem geeichten Gewicht beträgt +/- 0,2kg.

12. GARANTIE / SERVICE

Nähere Informationen zur Garantie und den Garantiebedingungen finden Sie im mitgelieferten Garantie-Faltblatt.

Irrtum und Änderungen vorbehalten



Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

Table of contents

1. Included in delivery	7	7. Usage	8
2. Signs and symbols	7	8. Cleaning and maintenance	8
3. Warnings and safety notes	7	9. What if there are problems?	9
4. Intended use	8	10. Disposal	9
5. Device description	8	11. Technical specifications	9
6. Initial use	8	12. Warranty / Service	9

1. INCLUDED IN DELIVERY

- 1x BY 80 baby scale
- 2x 1.5 V AA batteries
- These instructions for use

2. SIGNS AND SYMBOLS

⚠ WARNING

Indicates a potentially impending danger. If it is not avoided, there is a risk of death or serious injury.

⚠ CAUTION

Indicates a potentially impending danger. If it is not avoided, slight or minor injuries may result.

NOTICE

Indicates a potentially harmful situation. If it is not avoided, the system or something in its vicinity may be damaged.



Product information

Note on important information



Read the instructions



Manufacturer



CE labelling

This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.



Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE



Do not dispose of batteries containing hazardous substances with household waste



Certification symbol for products that are exported to the Russian Federation and members of the CIS



United Kingdom Conformity Assessed Mark



Marking to identify the packaging material.
A = Material code, B = Material number:
1-7 = Plastics, 20-22 = Paper and cardboard



Separate the product and packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations.



Importer symbol



Manufacturer in accordance with the Packaging Regulation (PPWR)

3. WARNINGS AND SAFETY NOTES

⚠ WARNING

Safety notes

- Protect the baby scale from knocks, moisture, dust, chemicals, drastic changes in temperature and nearby sources of heat (ovens, heaters).
- Keep packaging material away from children (risk of suffocation).
- Repairs must only be carried out by Beurer Customer Services or authorised retailers.
- Do not press the button violently or with pointed objects.

⚠ IMPORTANT

- Do not place any objects on the scale when not in use.
- The precision of the scale may be impaired by strong electromagnetic fields (e.g. induction hobs, mobile phones).
- The scale's maximum capacity is 20 kg (44 lb, 704 oz). The results for weight measurement are displayed in 5 g increments (0.02 lb, 0.20 oz).
- Remove any transport locks.

⚠ WARNING

- **Risk of explosion! Risk of fire!** Failure to comply with the following points can result in personal injury or cause overheating, leakage, venting, breakage, explosion, or fire on the battery.
- This device contains non-rechargeable batteries which must not be charged.
- Do not throw batteries into a fire.
- Never charge, forcibly discharge, heat, disassemble, open, crush, deform, encapsulate, or modify batteries.
- Never short-circuit batteries or battery compartment contacts.
- Protect the batteries from direct sunlight, rain, heat, and water.

- Exposure of batteries to an environment with extremely high temperatures or an extremely low air pressure may result in explosion or leakage of flammable liquids and gases.
- Dispose of defective and discharged batteries immediately and properly (see chapter on disposal).
- Do not use modified or damaged batteries.
- Always select the correct battery type.
- Always insert the batteries correctly, taking into account the polarity (+ / -).
- Never mix batteries of different manufacturers, capacities (new and used), size, or type within a device.
- If a battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- If fluid from a battery comes into contact with your skin or eyes, wash the affected areas with water and seek medical assistance.
- **Choking hazard!** Keep batteries out of the reach of children. Seek medical attention immediately if swallowed. Swallowing them may cause burns, severe internal injuries, and death.
- Never allow children to replace batteries without adult supervision.

CAUTION

- Store batteries in a well-ventilated, dry, and cool place in a non-conductive container in which the batteries cannot be short-circuited to each other or by other metal objects.
- Keep batteries clean and dry.
- Keep batteries away from water.
- If the device is not going to be used for a long period of time, remove the batteries from the battery compartment.

NOTICE

- Do not use rechargeable batteries.

4. INTENDED USE

The baby scale is only intended for measuring the weight of babies and small children. The baby scale is not a medical device. The baby scale is only intended for private use. It is not suitable for commercial or clinical use. The baby scale must only be used for the purpose for which it is designed and in the manner specified in the instructions for use. Any form of improper use can be dangerous. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or incorrect use.

5. DEVICE DESCRIPTION

The associated drawings are shown on page 3.

- 1 HOLD button 
- 2 Display
- 3 ON/OFF/TARE button 
- 4 Weighing surface
- 5 Unit adjuster
- 6 Battery compartment with battery compartment cover

6. INITIAL USE

Inserting the batteries

Before using the baby scale, you must first insert two 1.5 V alkaline mignon AA batteries into the battery compartment of the baby scale.

Proceed as follows:

1. Open the battery compartment cover  on the bottom of the baby scale .

2. Insert two 1.5V alkaline mignon AA batteries into the battery compartment. Make sure that the batteries are inserted the right way round (+/-), as shown in the battery compartment.
3. Close the battery compartment cover  until you hear and feel it click into place.

PRODUCT INFORMATION

The batteries must be replaced when “Lo” appears on the display.

Selecting the unit of weight

When supplied to the customer, the baby scale is set to weigh in kilograms “kg”. You can find the unit adjuster  on the rear of the baby scale. You can use this to also change the unit of weight to pounds “lb” or ounces “oz”.

7. USAGE

1. Place the baby scale on an even, hard surface; a hard surface is crucial for correct measurement.
2. Press the ON/OFF/TARE button  to switch on the baby scale. As soon as “0.000 kg” appears on the display , the baby scale is ready to take measurements.
3. Now place the baby on the weighing surface . Do this very carefully; do not let the baby fall and take particular care with the baby's head.
4. This baby scale has a “HOLD” function (AUTO HOLD and MECHANICAL HOLD). The AUTO HOLD function establishes the baby's weight on the display as soon as he/she is still enough to achieve an exact measured value. If the baby is moving around vigorously, his/her weight cannot be recorded. Therefore, try to calm the wriggling baby to achieve a rapid measurement, but do not touch the baby, as this will affect the weight measurement. As soon as the baby's weight is established on the display, the word “HOLD” stops flashing and the weight is displayed for a further 20 seconds. The scale then switches off automatically.
5. If the baby is wriggling about too vigorously, you can select the MECHANICAL HOLD function by pressing the  HOLD button. Within 3 seconds, the word “HOLD” stops flashing and the weight is displayed for a further 20 seconds.

TARE function

If you prefer not to place the baby directly onto the weighing surface, but instead onto a hand towel, for example, you must place the hand towel on the baby scale BEFORE switching it on. If the hand towel and other weights that you would like to remove again during weighing weigh more than 50 g, you can also use the TARE function. Once you have pressed the TARE button , “TARE” is shown in the display. To reset the scale to 0.000 g, press the TARE button  after “HOLD” has stopped flashing.

8. CLEANING AND MAINTENANCE

The baby scale should be cleaned from time to time.

This should be done using a damp cloth and, if necessary, a small amount of detergent.

IMPORTANT

- Never use abrasive solvents or cleaning products!
- Do not submerge the baby scale in water.
- Do not rinse the baby scale under running water.
- Do not clean the baby scale in the dish washer.

If you do not plan to use the baby scale for a long period of time, we recommend that you store it in the original packaging in a dry environment. During storage, do not place any objects on the baby scale. Store the baby scale away from children and pets. Remove the batteries from the baby scale.

9. WHAT IF THERE ARE PROBLEMS?

Display	Cause	Solution
Err	1. No flat, stable surface. 2. The maximum weight capacity of 20 kg has been exceeded.	1. Place the baby scale on a flat surface without carpet. Re-tare the baby scale. 2. The maximum weight capacity of 20 kg has been exceeded.
Incorrect weight is displayed.	No flat, stable surface.	Place the baby scale on a flat surface without carpet. Re-tare the baby scale.
Incorrect weight is displayed.	The baby is wriggling too much.	Try to calm the baby so that it stops wriggling.
Incorrect weight is displayed.	Incorrect zero point of scale.	Switch the baby scale off and on again. Wait until the baby scale displays "0.000 kg" and repeat the measurement.
Lo	The batteries in the scale are empty.	Replace the batteries in the baby scale.

12. WARRANTY / SERVICE

Further information on the warranty and warranty conditions can be found in the warranty leaflet supplied.

10. DISPOSAL

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life.

Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point in your country. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



Battery disposal

Empty, completely flat batteries must be disposed of through specially designated collection boxes, recycling points or electronics retailers. You are legally required to dispose of the batteries.

The codes below are printed on batteries containing harmful substances:

- Pb = Battery contains lead
- Cd = Battery contains cadmium
- Hg = Battery contains mercury



11. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model:	BY 80
Dimensions:	56cm x 33cm x 5.4cm (W x D x H)
Weight:	approx 1.7kg
Measurement range:	0.05kg to 20kg
Scale interval d:	The display can be read in increments of 0.005kg
Repetition accuracy:	The measuring tolerance for repeated measurements is +/- 1% (several measurements in direct succession on the same scale with position of scale and person the same as far as possible)
Absolute precision:	In comparison to a calibrated weight, the measured value is +/-0.2kg.



Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

Table des matières

1. Contenu.....	10
2. Symboles utilisés.....	10
3. Consignes d'avertissement et de mise en garde.....	10
4. Utilisation conforme aux recommandations.....	11
5. Description de l'appareil.....	11
6. Mise en service.....	11

7. Utilisation.....	11
8. Nettoyage et entretien.....	11
9. Que faire en cas de problèmes ?.....	12
10. Élimination.....	12
11. Caractéristiques techniques.....	12
12. Garantie / Maintenance.....	12

1. CONTENU

- 1 pèse-bébé BY 180
- 2 piles 1,5 V AA
- Le présent mode d'emploi

2. SYMBOLES UTILISÉS

⚠ AVERTISSEMENT

Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION

Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner des blessures légères ou mineures.

AVIS

Désigne une situation potentiellement dangereuse. Si elle n'est pas évitée, l'installation ou un élément de son environnement peut être endommagé.



Information sur le produit

Indication d'informations importantes



Lire les consignes



Fabricant



Signe CE

Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.



Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques



Ne pas jeter les piles à substances nocives avec les déchets ménagers



Marque de certification pour les produits qui sont exportés en Fédération de Russie et dans les pays de la CEI



Marquage de conformité UKCA



Étiquette d'identification du matériau d'emballage.
A = Abréviation de matériau, B = Référence de matériau :
1 - 7 = plastique, 20 - 22 = papier et carton



Séparer le produit et les composants d'emballage et les éliminer conformément aux prescriptions communales.



Symbole de l'importateur



Producteur selon le règlement relatif aux emballages (PPWR)

3. CONSIGNES D'AVERTISSEMENT ET DE MISE EN GARDE

⚠ AVERTISSEMENT

Consignes de sécurité

- Protégez le pèse-bébé des coups, de l'humidité, de la poussière, des produits chimiques, des fortes variations de température et des sources de chaleur trop proches (four, radiateur).
- Conservez l'emballage hors de portée des enfants (risque d'étouffement).
- Seul le service client Beurer ou un opérateur autorisé peut procéder à une réparation.
- Ne pas appuyer violemment ou avec des objets pointus sur les touches.

⚠ ATTENTION

- Quand le pèse-personne est inutilisé, aucun objet ne doit être posé sur le plateau.
- La précision du pèse-personne peut être perturbée par des champs magnétiques puissants (par ex. plaques de cuisson à induction, téléphone portable).
- La résistance de la balance est de max. 20 kg (44 lb, 704 oz). Les résultats lors de la mesure du poids sont affichés par graduations de 5 g (0,02 lb, 0,20 oz).
- Retirez, le cas échéant, la sécurité de transport.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Risque d'explosion ! Risque d'incendie !** Le non-respect des points suivants peut entraîner des blessures ou une surchauffe, une fuite, une évacuation, une rupture, une explosion ou un incendie de la pile.
- Cet appareil contient des piles non rechargeables qui ne doivent pas être rechargées.
- Ne jetez pas les piles dans le feu.

- Ne chargez pas, déchargez pas de force, chauffez, démontez, ouvrez, écrasez, déformez, n'encapsulez ou ne modifiez pas les piles.
- Ne court-circuitez jamais les piles et les contacts du compartiment à piles.
- Protégez les piles de la lumière directe du soleil, de la pluie, de la chaleur et de l'eau.
- L'exposition des piles à des températures extrêmement élevées ou à une pression d'air extrêmement basse peut entraîner une explosion ou une fuite de liquides et de gaz inflammables.
- Éliminez immédiatement et correctement les piles défectueuses et déchargées (voir chapitre Destruction).
- N'utilisez pas de piles modifiées ou endommagées.
- Choisissez toujours le type de pile correct.
- Insérez toujours les piles correctement, en tenant compte de la polarité (+/-).
- Ne mélangez jamais des piles de différents fabricants, capacités (neuves et usagées), tailles et types au sein d'un même appareil.
- Si une pile a coulé, enfilez des gants de protection et nettoyez le compartiment à piles avec un chiffon sec.
- Si du liquide de la pile entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez la zone touchée avec de l'eau et consultez un médecin.
- **Risque d'ingestion !** Conservez les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin. L'ingestion peut entraîner des brûlures, de graves blessures internes et la mort.
- Ne laissez pas les enfants changer les piles sans la surveillance d'un adulte.

⚠ ATTENTION

- Stockez les piles dans un endroit bien ventilé, sec et frais, dans un conteneur non conducteur où les piles ne peuvent pas être court-circuitées entre elles ou par d'autres objets métalliques.
- Maintenez les piles propres et sèches.
- Maintenez les piles à l'écart de l'eau.
- En cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, retirez les piles du compartiment à piles.

AVIS

- N'utilisez pas de piles rechargeables.

4. UTILISATION CONFORME AUX RECOMMANDATIONS

Le pèse-bébé est conçu exclusivement pour la pesée des bébés et des nourrissons. Le pèse-bébé n'est pas un appareil médical. Le pèse-bébé n'est pas destiné à être utilisé dans un cadre professionnel ou en clinique, mais exclusivement pour un usage personnel. Le pèse-bébé ne doit être utilisé qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu et conformément aux indications données par ce mode d'emploi. Toute utilisation inappropriée peut être dangereuse. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.

5. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Les schémas correspondants sont illustrés en page 3.

- 1 Touche HOLD 
- 2 Écran
- 3 Touche MARCHE/ARRÊT/TARE 
- 4 Surface de pesée
- 5 Sélecteur d'unité
- 6 Compartiment à piles avec couvercle

6. MISE EN SERVICE

Insérer les piles

Avant de pouvoir mettre le pèse-bébé en marche, vous devez d'abord insérer deux piles alcaline 1,5 V Mignon AA dans le compartiment à pile de l'appareil.

Pour ce faire, procédez comme suit :

1. Ouvrez le compartiment à piles  à l'arrière du pèse-bébé. 
2. Insérez deux piles alcaline 1,5 V Mignon AA dans le compartiment à piles. Assurez-vous de respecter la polarité des piles (+/-) indiquée dans le compartiment à piles.
3. Refermez le couvercle du compartiment à piles  jusqu'à entendre et sentir qu'il s'enclenche.

INFORMATION SUR LE PRODUIT

Dès que «  » s'affiche à l'écran, vous devez changer les piles.

Changer l'unité

À la livraison du pèse-bébé, le réglage de l'unité est en kilogrammes « kg ». Au dos du pèse-bébé se trouve un sélecteur  qui vous permet de changer l'unité de poids en livres « lb » ou en onces « oz ».

7. UTILISATION

1. Posez le pèse-bébé sur une surface plane et stable ; un support stable est une condition préalable à une mesure correcte.
2. Pour allumer le pèse-bébé, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT/TARE . Dès que «  kg » s'affiche à l'écran , le pèse-bébé est prêt pour la mesure.
3. Placez alors le bébé sur la surface de pesée . Soyez très prudent, ne pas laisser pas tomber le bébé et maintenir sa tête.
4. Ce pèse-bébé est équipé d'une fonction de stabilisation « HOLD » (AUTO HOLD et MECHANICAL HOLD). La fonction AUTO HOLD fixe le poids du bébé dès qu'il est suffisamment calme pour enregistrer une mesure précise. Si le bébé gigote trop, il est impossible de déterminer le poids. Essayez alors de calmer le bébé qui gigote pour une mesure plus rapide. Ne pas toucher le bébé pour ne pas influencer la mesure du poids. Dès que la mesure est terminée, le message « HOLD » arrête de clignoter et le poids reste affiché pendant 5 secondes. Le pèse-personne s'éteint alors automatiquement.
5. Si le bébé gigote vraiment beaucoup, vous pouvez sélectionner la fonction MECHANICAL HOLD en appuyant sur la touche HOLD . Dans les 3 secondes, le message « HOLD » arrête de clignoter et le poids reste affiché pendant 5 secondes.

Fonction tare

Si vous ne voulez pas placer le bébé directement sur la surface de pesée mais, par exemple, sur une serviette, vous devez placer la serviette sur le pèse-bébé AVANT de l'allumer. Si le poids de la serviette ou des autres éléments dépasse 50 g, vous pouvez également utiliser la fonction tare. Après avoir appuyé sur la touche TARA , « TARE » s'affiche à l'écran. Pour réinitialiser le pèse-personne à  g, appuyez sur la touche TARA  lorsque « HOLD » a cessé de clignoter.

8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

De temps à autre, nettoyez le pèse-bébé.

Pour le nettoyage, utilisez un chiffon humide sur lequel vous pouvez mettre, au besoin, un peu de produit vaisselle.

⚠ ATTENTION

- Ne pas utiliser de solvant ni de détergent agressif !
- Ne jamais immerger le pèse-bébé.
- Ne jamais rincer le pèse-bébé sous l'eau courante.
- Ne pas laver le pèse-bébé au lave-vaisselle !

Si vous n'utilisez pas le pèse-bébé pendant une période prolongée, nous vous recommandons de le ranger dans un endroit sec, dans son emballage d'origine. Ne pas poser d'objet sur le pèse-bébé lors de son stockage. Conservez le pèse-bébé hors de portée des enfants et des animaux. Retirez les piles du pèse-bébé.

9. QUE FAIRE EN CAS DE PROBLÈMES ?

Écran	Cause	Solution
	1. Le sol n'est pas plat et dur. 2. La capacité de charge maximale de 20 kg est dépassée.	Posez le pèse-bébé sur une surface plate et pas un tapis. Effectuez une nouvelle tare du pèse-bébé. 2. Ne pas dépasser 20 kg.
Un poids incorrect s'affiche.	Le sol n'est pas plat et dur.	Posez le pèse-bébé sur une surface plate et pas un tapis. Effectuez une nouvelle tare du pèse-bébé.
Un poids incorrect s'affiche.	Le bébé gesticule trop.	Essayez de calmer le bébé afin qu'il ne gesticule plus.
Un poids incorrect s'affiche.	La position 0 du pèse-personne est fausse.	Éteignez le pèse-personne puis rallumez-le. Attendez que le pèse-bébé affiche « 0,000 kg » et répétez la mesure.
	Les piles du pèse-personne sont vides.	Changez les piles du pèse-bébé.

10. ÉLIMINATION

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service.

L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



Élimination des piles

Les piles usagées et complètement déchargées doivent être mises au rebut dans des conteneurs spéciaux ou dans des points de collecte réservés à cet usage ou bien déposées chez un revendeur d'appareils électriques. L'élimination des piles est une obligation légale qui vous incombe.

Ces pictogrammes se trouvent sur les piles à substances nocives :

- Pb = pile contenant du plomb,
- Cd = pile contenant du cadmium,
- Hg = pile contenant du mercure.



11. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle:	BY 80
Dimensions :	56 x 33 x 5,4 cm (l x L x H)
Poids :	env. 1,7 kg
Plage de mesure :	0,05 kg à 20 kg
Valeur de la division d :	Les valeurs sont exprimées par graduations de 0,005 kg
Précision de répétition :	La tolérance de mesure pour la précision de répétition est de +/- 1 % (plusieurs mesures consécutives avec le même pèse-personne, la même position de l'appareil sur le sol et de la personne sur le pèse-personne)
Précision absolue :	La valeur mesurée par rapport à un même poids est de +/-0,2 kg.

12. GARANTIE / MAINTENANCE

Pour plus d'informations sur la garantie et les conditions de garantie, consultez la fiche de garantie fournie.



Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.

Índice

1. Artículos suministrados	13	7. Aplicación	14
2. Explicación de los símbolos	13	8. Limpieza y cuidado	14
3. Indicaciones de advertencia y de seguridad	13	9. Resolución de problemas	15
4. Uso correcto	14	10. Eliminación	15
5. Descripción del aparato	14	11. Datos técnicos	15
6. Puesta en funcionamiento	14	12. Garantía / Asistencia	15

1. ARTÍCULOS SUMINISTRADOS

- 1 báscula para bebés BY 80
- 2 pilas de 1,5 V AA
- Estas instrucciones de uso

2. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

⚠ ADVERTENCIA

Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, puede causar la muerte o lesiones muy graves.

⚠ ATENCIÓN

Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, pueden producirse lesiones menores o leves.

⚠ AVISO

Indica una situación potencialmente perjudicial. Si no se evita, el aparato o algo de su entorno podrían resultar dañados.



Información sobre el producto

Indicación de información importante



Leer las instrucciones



Fabricante



Marcado CE

Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes.



Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)



No deseche con la basura doméstica pilas que contengan sustancias tóxicas



Símbolo de certificación para aquellos productos que se exportan a la Federación de Rusia y a los países de la CEI



Marcado UKCA (Conformidad Evaluada del Reino Unido, por sus siglas en inglés)



Etiquetado para identificar el material de embalaje. A = abreviatura del material, B = número de material: 1-7 = plásticos, 20-22 = papel y cartón



Separe el producto y los componentes del envase y elimínelos conforme a las disposiciones municipales.



Símbolo del importador



Productor según el Reglamento sobre Envases y Residuos de Envases (PPWR)

3. INDICACIONES DE ADVERTENCIA Y DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA

Indicaciones de seguridad

- Proteja la báscula para bebés de golpes, humedad, polvo, sustancias químicas, fuertes cambios de temperatura y de la cercanía a fuentes de calor (hornos o radiadores).
- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje (peligro de asfixia).
- Las reparaciones quedan reservadas exclusivamente al servicio al cliente de Beurer o distribuidores autorizados.
- No pulse la tecla con mucha fuerza ni con objetos afilados.

⚠ ATENCIÓN

- No coloque ningún objeto sobre la báscula cuando no se utilice.
- La precisión de la báscula puede verse afectada por campos electromagnéticos de gran intensidad (p. ej., cocinas de inducción o teléfonos móviles).
- La capacidad de carga máxima de la báscula es de 20 kg (44 lb, 704 oz). Durante la medición del peso, los resultados se muestran en intervalos de 5 g (0,02 lb, 0,20 oz).
- Si procede, quite el seguro de transporte.

⚠ ADVERTENCIA

- **¡Peligro de explosión! ¡Peligro de incendio!** El incumplimiento de las siguientes indicaciones podría ocasionar lesiones personales, daños en la pila, sobrecalentamiento, fugas, escapes, roturas, explosión o incendio.
- Este aparato contiene pilas no recargables que no deben recargarse.
- No arroje las pilas al fuego.
- No cargue, descargue, caliente, desmonte, abra, triture, deforme, encapsule ni modifique nunca las pilas.

- No cortocircuite nunca las pilas ni los contactos del compartimento de las pilas.
- Proteja las pilas de la luz solar directa, la lluvia, el calor y el agua.
- La exposición de las pilas a temperaturas elevadas o una presión atmosférica extremadamente baja puede provocar explosiones o fugas de líquidos y gases inflamables.
- Elimine las pilas defectuosas y descargadas de inmediato y de forma adecuada (véase el capítulo Eliminación).
- No utilice pilas modificadas o dañadas.
- Seleccione siempre el tipo de pila correcto.
- Coloque las pilas correctamente teniendo en cuenta la polaridad (+/-).
- No mezcle nunca pilas de distintos fabricantes, capacidades (nuevas y usadas), tamaños y tipos en un mismo aparato.
- Si se derrama el líquido de una pila, póngase guantes protectores y limpie el compartimento de las pilas con un paño seco.
- En caso de que el líquido de una pila entre en contacto con la piel o los ojos, lave la zona afectada con agua y busque asistencia médica.
- **¡Peligro de asfixia!** Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión, acuda a un médico de inmediato. La ingestión puede provocar quemaduras químicas, lesiones internas graves y la muerte.
- No permita nunca que los niños cambien las pilas sin la supervisión de un adulto.

⚠ ATENCIÓN

- Guarde las pilas en un lugar bien ventilado, seco y fresco, en un recipiente no conductor donde las pilas no puedan cortocircuitarse entre sí ni con otros objetos metálicos.
- Mantenga las pilas limpias y secas.
- Mantenga las pilas alejadas del agua.
- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas de su compartimento.

AVISO

- No utilice pilas recargables.

4. USO CORRECTO

La báscula para bebés ha sido diseñada exclusivamente para calcular el peso de bebés y niños pequeños. La báscula para bebés no es un aparato médico. La báscula para bebés no está destinada al uso comercial o clínico, sino exclusivamente al uso en el ámbito privado. Solo podrá usar la báscula para bebés para el fin para el que ha sido diseñada y del modo indicado en las instrucciones de uso. Todo uso inadecuado puede ser peligroso. Por lo tanto, el fabricante declinará toda responsabilidad por daños y perjuicios debidos a un uso inadecuado o incorrecto.

5. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Los esquemas correspondientes se muestran en la página 3.

- 1 Tecla "Hold" 
- 2 Pantalla
- 3 Tecla de encendido, apagado y tara 
- 4 Superficie de pesaje
- 5 Regulador de unidades
- 6 Compartimento de las pilas con tapa

6. PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Colocar las pilas

Para poder utilizar la báscula para bebés, primero debe insertar dos pilas alcalinas de tipo 1,5 V Mignon AA en el compartimento correspondiente de la báscula.

Proceda para ello de la siguiente manera:

1. Abra el compartimento de las pilas  que se encuentra en la parte inferior de la báscula para bebés. .
2. Coloque dos pilas alcalinas de tipo 1,5 V Mignon AA en el compartimento de las pilas. Asegúrese de colocarlas con la polaridad correcta (+/-) como se indica en el compartimento de las pilas.
3. Cierre la tapa del compartimento de las pilas  hasta que oiga y note cómo encaja.

INFORMACIÓN SOBRE EL PRODUCTO

Las pilas deben cambiarse tan pronto se muestre "Lo" en la pantalla.

Seleccionar la unidad de peso

En el estado de suministro, la báscula para bebés tiene ajustado el kilogramo como unidad de peso ("kg"). En la parte posterior de la báscula para bebés encontrará el regulador de unidades , que le permite cambiar la unidad de peso a libras ("lb") u onzas ("oz").

7. APLICACIÓN

1. Coloque la báscula para bebés en un suelo estable y liso; una superficie estable es un requisito para una correcta medición.
2. Para encender la báscula para bebés, pulse la tecla de encendido, apagado y tara . Cuando en la pantalla  aparezca la indicación "0.000 kg", la báscula estará lista para la medición.
3. Ahora puede colocar al bebé sobre la superficie de pesaje . Tenga mucho cuidado al hacerlo: no deje caer bruscamente al bebé y tenga cuidado con su cabeza.
4. Esta báscula para bebés dispone de la función de fijación "HOLD" ("AUTO HOLD" y "MECHANICAL HOLD"). La función "AUTO HOLD" fija el peso del bebé en cuanto este deja de moverse durante el tiempo necesario para conseguir determinar un valor de medición exacto. Si el bebé se mueve mucho, no es posible determinar su peso. Ante esto, si el bebé patea, intente calmarlo para conseguir una medición rápida. No obstante, no debe sujetar al bebé durante la medición para no alterar su peso. Una vez fijado el peso del bebé, la indicación "HOLD" deja de parpadear y el peso se muestra durante 20 segundos. A continuación, la báscula se apaga automáticamente.
5. Si el bebé patea mucho, puede escoger la función "MECHANICAL HOLD" presionando la tecla "HOLD" . En 3 segundos, la indicación "HOLD" deja de parpadear y el peso se muestra durante 20 segundos.

Función de pesaje con tara

Si no quiere pesar al bebé directamente sobre la superficie de pesaje, sino que prefiere hacerlo, por ejemplo, sobre una toalla, debe colocar la toalla sobre la báscula para bebés ANTES de encenderla. Si la toalla u otros pesos que desee restar en proceso de pesaje pesan más de 50 g, puede utilizar la función de pesaje con tara. Después de haber pulsado la tecla TARA , esta palabra se muestra en la pantalla. Para volver a poner la báscula en 0.000 g, pulse la tecla TARA  una vez que la indicación "HOLD" haya dejado de parpadear.

8. LIMPIEZA Y CUIDADO

La báscula para bebés debe limpiarse de vez en cuando. Para la limpieza, use un paño húmedo al que puede echar un poco de lavavajillas en caso necesario.

⚠ ATENCIÓN

- No utilice nunca limpiadores ni disolventes agresivos.
- No sumerja la báscula para bebés en agua.
- No limpie la báscula debajo del grifo.
- No meta la báscula para bebés en el lavavajillas.

Si no va a utilizar la báscula para bebés durante un periodo de tiempo prolongado, le recomendamos guardarla en su embalaje original en un ambiente seco. Mientras la báscula esté guardada, no coloque ningún objeto encima. Guarde la báscula para bebés fuera del alcance de los niños y de animales domésticos. Quite las pilas de la báscula.

9. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Indicación en la pantalla	Causa	Solución
Err	1. El suelo no es plano ni estable. 2. Se ha superado la capacidad de carga máxima de 20 kg.	1. Coloque la báscula sobre una superficie plana que no sea una alfombra. Reseteo la báscula. 2. Solo pueden pesarse 20 kg.
Se visualiza un peso erróneo.	El suelo no es plano ni estable.	Coloque la báscula sobre una superficie plana que no sea una alfombra. Reseteo la báscula.
Se visualiza un peso erróneo.	El bebé patatea demasiado.	Intente tranquilizarlo para que deje de patear.
Se visualiza un peso erróneo.	El punto cero de la báscula es incorrecto.	Apague la báscula y vuelva a encenderla. Espere hasta que la báscula indique "0.000 kg" y repita la medición.
Lo	Las pilas de la báscula están agotadas.	Cambie las pilas de la báscula.

Valor de división d:	la indicación de la pantalla se lee en pasos de 0,005 kg
Precisión de repetición:	la tolerancia de medición para las mediciones repetidas es de +/- el 1 % (medición varias veces consecutivas en la misma báscula con la misma posición horizontal, en la medida de lo posible, de la báscula y la persona)
Precisión absoluta:	el valor de medición comparado con un peso calibrado es +/-0,2 kg.

12. GARANTÍA / ASISTENCIA

Encontrará más información sobre la garantía y sus condiciones en el folleto de garantía suministrado.

10. ELIMINACIÓN

Para preservar el medioambiente, no se debe desechar el aparato al final de su vida útil junto con la basura doméstica.

Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.



Eliminación de las pilas

Las pilas usadas y completamente descargadas deben desecharse en contenedores de recogida señalados de forma especial, los puntos de recogida de residuos especiales o a través de un distribuidor de equipos electrónicos. Los usuarios están obligados por ley a desechar las pilas correctamente.

Estos símbolos se encuentran en pilas que contienen sustancias tóxicas:

Pb: la pila contiene plomo.

Cd: la pila contiene cadmio.

Hg: la pila contiene mercurio.



11. DATOS TÉCNICOS

	BY 80
Dimensiones:	56 cm x 33 cm x 5,4 cm (an x pr x al)
Peso:	aprox. 1,7 kg
Rango de medición:	de 0,05 a 20 kg



Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.

Sommario

1. Fornitura	16
2. Spiegazione dei simboli.....	16
3. Avvertenze e indicazioni di sicurezza	16
4. Uso conforme.....	17
5. Descrizione dell'apparecchio	17
6. Messa in funzione.....	17

7. Utilizzo	17
8. Pulizia e cura	17
9. Che cosa fare in caso di problemi?.....	18
10. Smaltimento	18
11. Dati tecnici.....	18
12. Garanzia / Assistenza	18

1. FORNITURA

- 1 bilancia pesaneonati BY 80
- 2 batterie AA da 1,5 V
- Le presenti istruzioni per l'uso

2. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

⚠ AVVERTENZA

Identifica un possibile pericolo. Se non evitato, può provocare lesioni gravi o mortali.

⚠ ATTENZIONE

Identifica un possibile pericolo. Se non evitato, può provocare lesioni leggere o di lieve entità.

⚠ AVVISO

Identifica una situazione potenzialmente dannosa. Se non evitata, può danneggiare l'impianto o altri oggetti nelle sue vicinanze.



Informazioni sul prodotto

Indicazione di informazioni importanti



Leggere le istruzioni



Produttore



Marchio CE

Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.



Smaltimento secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)



Non smaltire le batterie contenenti sostanze tossiche insieme ai rifiuti domestici



Marchio di certificazione per i prodotti esportati nella Federazione Russa e nei paesi CSI



Marchio UKCA (valutazione di conformità nel Regno Unito)



Etichetta di identificazione del materiale di imballaggio. A = abbreviazione del materiale, B = codice materiale. 1-7 = plastica, 20-22 = carta e cartone



Separare il prodotto e i componenti dell'imballaggio e smaltirli secondo le norme comunali.



Simbolo importatore



Produttore ai sensi del regolamento sugli imballaggi (PPWR)

3. AVVERTENZE E INDICAZIONI DI SICUREZZA

⚠ AVVERTENZA

Avvertenze di sicurezza

- Non esporre la bilancia pesaneonati a urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti sbalzi di temperatura e fonti di calore troppo vicine (forni, caloriferi).
- Tenere lontani i bambini dal materiale d'imballaggio (pericolo di soffocamento).
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal Servizio clienti di Beurer o da rivenditori autorizzati.
- Non azionare il pulsante bruscamente o con oggetti appuntiti.

⚠ ATTENZIONE

- Non posizionare alcun oggetto sulla bilancia quando non viene utilizzata.
- La precisione della bilancia può essere compromessa da forti campi elettromagnetici (ad es. piani di cottura a induzione, telefoni cellulari).
- Il carico massimo della bilancia è 20 kg (44 lb, 704 oz). La misurazione del peso viene visualizzata in intervalli di 5 g (0,02 lb, 0,20 oz).
- Rimuovere la sicurezza per il trasporto, se presente.

⚠ AVVERTENZA

- **Pericolo di esplosione! Pericolo di incendio!** Il mancato rispetto dei seguenti punti può provocare lesioni personali o, per quanto riguarda la batteria, surriscaldamento, fuoriuscite di liquido, di gas, rottura, esplosione o incendio.
- Questo dispositivo contiene batterie non ricaricabili che non devono essere ricaricate.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Non caricare, scaricare in modo forzato, riscaldare, smontare, aprire, frantumare, deformare, incapsulare o modificare mai le batterie.

- Non cortocircuitare mai le batterie e i contatti del vano batterie.
- Proteggere le batterie dalla luce solare diretta, dalla pioggia, dal calore e dall'acqua.
- L'esposizione delle batterie a temperature estremamente elevate o a una pressione dell'aria estremamente bassa può causare esplosioni o la fuoriuscita di liquidi e gas infiammabili.
- Smaltire immediatamente e correttamente le batterie difettose e scariche (vedere il capitolo Smaltimento).
- Non utilizzare batterie modificate o danneggiate.
- Scegliere sempre il tipo di batteria corretto.
- Inserire sempre le batterie correttamente e rispettando le polarità (+ / -).
- Non utilizzare mai contemporaneamente batterie di diversi fabbricanti, capacità (nuove e usate), dimensioni e tipo all'interno dello stesso dispositivo.
- In caso di fuoriuscita di liquido dalla batteria, indossare guanti protettivi e pulire il vano batterie con un panno asciutto.
- Se il liquido della batteria viene a contatto con la pelle o con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua e consultare il medico.
- **Pericolo di ingestione!** Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico. L'ingestione può causare corrosioni, gravi lesioni interne e la morte.
- Non permettere mai ai bambini di sostituire le batterie senza la supervisione di un adulto.

⚠ ATTENZIONE

- Conservare le batterie in ambienti ben ventilati, asciutti e freschi, in contenitori non conduttivi in cui non possano essere cortocircuitate tra loro o da altri oggetti metallici.
- Tenere le batterie pulite e asciutte.
- Tenere le batterie lontano dall'acqua.
- Qualora il dispositivo non dovesse essere utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie dal vano batterie.

AVVISO

- Non utilizzare batterie ricaricabili.

4. USO CONFORME

La bilancia pesaneonati è destinata unicamente alla misurazione del peso di neonati e bambini piccoli. La bilancia pesaneonati non è un dispositivo medico. La bilancia pesaneonati è destinata unicamente all'utilizzo privato e non è adatta per l'utilizzo pubblico o ospedaliero. La bilancia pesaneonati può essere utilizzata solo per lo scopo per il quale è stata concepita e come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi uso non conforme comporta un pericolo. Il produttore non risponde di danni causati da un uso inappropriato o non conforme.

5. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

I relativi disegni sono riportati a pagina 3.

- 1** Pulsante HOLD 
- 2** Display
- 3** Pulsante ON/OFF/TARA 
- 4** Superficie d'appoggio
- 5** Regolatore dell'unità
- 6** Vano batterie con coperchio

6. MESSA IN FUNZIONE

Inserimento delle batterie

Prima di mettere in funzione la bilancia pesaneonati inserire due batterie alcaline Mignon AA da 1,5 V nel vano batterie della bilancia.

Procedere come descritto di seguito:

1. Aprire il coperchio del vano batterie **6** sulla parte inferiore della bilancia pesaneonati. **A**
2. Inserire due batterie alcaline Mignon AA da 1,5 V nel vano batterie. Prestare attenzione a inserire le batterie con la corretta polarità (+ / -) raffigurata nel vano batterie.
3. Chiudere il coperchio del vano batterie **6** finché non scatta in posizione.

INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

Se sul display viene visualizzato "Lg", è necessario sostituire le batterie.

Selezione dell'unità di peso

Al momento della consegna la bilancia pesaneonati è impostata sull'unità di peso "kg". Sul retro della bilancia pesaneonati si trova un regolatore di unità **5** che consente di commutare l'unità di peso su libbre "lb" o su once "oz".

7. UTILIZZO

1. Posizionare la bilancia pesaneonati su una superficie piana e solida; una superficie solida è il presupposto per una misurazione corretta.
2. Premere pulsante ON/OFF/TARA **3** per accendere la bilancia pesaneonati. Quando sul display **2** viene visualizzato "0.000 kg", la bilancia pesaneonati è pronta per la misurazione.
3. Posizionare il bambino sulla superficie d'appoggio **4**. Procedere con cautela per evitare la caduta o urti alla testa del bambino.
4. La bilancia pesaneonati dispone di una funzione di memoria "HOLD" (AUTO HOLD e MECHANICAL HOLD). La funzione AUTO HOLD determina il peso del neonato appena è sufficientemente fermo per definire un valore preciso. Se il neonato si muove molto non è possibile misurare il peso. Cercare pertanto di tranquillizzare il bambino per eseguire una rapida misurazione. Evitare di toccare il bambino per non influenzare il calcolo del peso. Quando il peso del bebè è stato determinato l'indicazione "HOLD" smette di lampeggiare e il valore viene visualizzato per 20 secondi. Quindi la bilancia si spegne automaticamente.
5. Se il neonato si muove molto, è possibile selezionare la funzione MECHANICAL HOLD, che consente di premere manualmente il pulsante HOLD **1**. Entro 3 secondi l'indicazione "HOLD" smette di lampeggiare e il peso viene visualizzato per 20 secondi.

Funzione TARA

Se non si desidera posizionare il neonato direttamente sulla superficie della bilancia, ma ad esempio su un asciugamano, appoggiare quest'ultimo sulla bilancia pesaneonati PRIMA di accenderla. Se l'asciugamano e altri pesi che si desidera sottrarre durante la pesata sono superiori a 50 g, è possibile utilizzare anche la funzione TARA. Premendo il pulsante TARA **3**, sul display viene visualizzato "TARE". Per ripristinare il valore 0.000 g, premere il pulsante TARA **3** quando la scritta "HOLD" ha smesso di lampeggiare.

8. PULIZIA E CURA

Di tanto in tanto è opportuno pulire la bilancia pesaneonati. Per la pulizia utilizzare un panno leggermente inumidito e, se necessario, un po' di detergente.

⚠ ATTENZIONE

- Non utilizzare mai detergenti o solventi aggressivi.

- Non immergere la bilancia pesaneonati in acqua!
- Non lavare la bilancia pesaneonati sotto l'acqua corrente.
- Non lavare la bilancia pesaneonati in lavastoviglie!

Se la bilancia pesaneonati non viene usata per lunghi periodi, si consiglia di conservarla nell'imballo originale in un ambiente asciutto. Durante la conservazione non appoggiare alcun oggetto sulla bilancia pesaneonati. Conservare la bilancia pesaneonati lontano dalla portata di bambini e animali domestici. Estrarre le batterie dalla bilancia pesaneonati.

9. CHE COSA FARE IN CASO DI PROBLEMI?

Indicazione sul display	Causa	Soluzione
Err	1. Superficie non piana e solida. 2. È stata superata la portata massima di 20 kg.	1. Posizionare la bilancia pesaneonati su una superficie piana, senza tappeti. Eseguire di nuovo la taratura della bilancia pesaneonati. 2. Non caricare sulla bilancia pesi superiori a 20 kg.
Viene visualizzato un peso errato.	Superficie non piana e solida.	Posizionare la bilancia pesaneonati su una superficie piana, senza tappeti. Eseguire di nuovo la taratura della bilancia pesaneonati.
Viene visualizzato un peso errato.	Il neonato si muove troppo.	Cercare di tranquillizzare il neonato in modo che smetta di muoversi.
Viene visualizzato un peso errato.	La bilancia presenta un valore di base diverso da 0.0.	Spegner e riaccendere la bilancia pesaneonati. Attendere che sulla bilancia venga visualizzato "0.000 kg" e ripetere la misurazione.
Lo	Le batterie della bilancia sono scariche.	Sostituire le batterie della bilancia pesaneonati.

10. SMALTIMENTO

A tutela dell'ambiente, al termine del suo utilizzo l'apparecchio non deve essere smaltito nei rifiuti domestici.

Lo smaltimento va effettuato negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Per eventuali chiarimenti rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.



Smaltimento delle batterie

Smaltire le batterie esauste e completamente scariche negli appositi punti di raccolta, nei punti di raccolta per rifiuti tossici o presso i negozi di elettronica. Lo smaltimento delle batterie è un obbligo di legge.

I simboli riportati di seguito indicano che le batterie contengono sostanze tossiche:

Pb = batteria contenente piombo

Cd = batteria contenente cadmio

Hg = batteria contenente mercurio

Garanzia/Assistenza

Per rivendicazioni nell'ambito della garanzia, rivolgersi al rivenditore locale o alla sede locale (vedere l'elenco "Service international").

Allegare al reso dell'apparecchio una copia della prova d'acquisto e una breve descrizione del difetto.



11. DATI TECNICI

Modello:	BY 80
Dimensioni:	56 cm x 33 cm x 5.4 cm (L x P x A)
Peso:	circa 1,7 kg
Range di misurazione:	Da 0.05 kg a 20 kg
Valore di divisione d:	La risoluzione del display è di 0,005 kg
Precisione di ripetibilità	La tolleranza di misurazione relativa a misurazioni ripetute è +/- 1% (misurazione diretta ripetuta più volte consecutivamente sulla stessa bilancia con possibilmente la stessa posizione della bilancia e della persona)
Precisione assoluta:	Il valore della misurazione confrontato con un peso calibrato è di +/-0,2kg.

12. GARANZIA / ASSISTENZA

Per ulteriori informazioni sulla garanzia e sulle condizioni di garanzia, consultare la scheda di garanzia fornita.



Bu kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyun, ileride başvurmak için saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve talimatlara uyun.

İçindekiler

1. Teslimat kapsamı	19
2. İşaretlerin açıklaması	19
3. Uyarılar ve güvenlik bilgileri	19
4. Amacına uygun kullanım	20
5. Cihaz açıklaması	20
6. İlk çalıştırma	20

7. Kullanım	20
8. Temizlik ve bakım	20
9. Sorunların giderilmesi	21
10. Bertaraf etme	21
11. Teknik veriler	21
12. Garanti / Servisi	21

1. TESLİMAT KAPSAMI

- 1x bebek terazisi BY 80
- 2x 1,5 V AA pil
- Bu kullanım kılavuzu

2. İŞARETLERİN AÇIKLAMASI

⚠ UYARI
Olası bir tehlikeyi belirtir. Önlenmemesi ölüme veya ağır yaralanmalara yol açabilir.
⚠ DİKKAT
Olası bir tehlikeyi belirtir. Önlenmemesi hafif veya ufak yaralanmalara yol açabilir.
NOT
Olası bir zararlı durumu belirtir. Önlenmemesi durumunda sistem veya çevresindekiler zarar görebilir.

İ	Ürün bilgisi Önemli bilgilere yönelik uyarı
	Talimatı okuyun
	Üretici
CE	CE işareti Bu ürün gerekli Avrupa direktiflerinin ve ulusal direktiflerin gerekliliklerini karşılar.
	Elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edilmelidir
	Zararlı madde içeren pilleri evsel atıklarla birlikte bertaraf etmeyin
ERC	Rusya Federasyonu'na ve BDT ülkelerine ihraç edilen ürünler için sertifikasyon işareti
UKCA	Birleşik Krallık için Uygunluk Değerlendirmesi Yapıldı işareti
	Ambalaj malzemesinin tanımlanması için kullanılan işaret. A = malzeme kısaltması, B = malzeme numarası: 1-7 = plastikler, 20 -22 = kâğıt ve karton

	Ürünü ve ambalaj bileşenlerini ayırın ve belediyenin kurallarına uygun olarak bertaraf edin.
	İthalatçı simgesi
	Ambalajlama yönetmeliğine (PPWR) göre üretici

3. UYARILAR VE GÜVENLİK BİLGİLERİ

⚠ UYARI

Güvenlik uyarıları

- Bebek terazisini darbelerden, nemden, tozdan, kimyasallardan, aşırı sıcaklık değişikliklerinden ve çok yakın ısı kaynaklarından (soba, kalorifer radyatörü) koruyun.
- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun (boğulma tehlikesi).
- Onarım işlemleri yalnızca Beurer müşteri servisi veya yetkili satıcılar tarafından yapılabilir.
- Tuşa kuvvetli bir şekilde veya sivri nesnelerle basmayın.

⚠ DİKKAT

- Kullanılmadığında terazinin üzerine herhangi bir nesne koymayın.
- Terazinin doğruluğu kuvvetli elektromanyetik alanlardan (örneğin, induksiyon ocakları, cep telefonları) etkilenebilir.
- Terazinin kapasitesi maks. 20 kg'dır (44 lb, 704 oz). Ölçülen ağırlık 5 g'lık kademelerle (0,02 lb, 0,20 oz) gösterilir.
- Mevcut olabilecek nakliye emniyetini çıkarın.

⚠ UYARI

- **Patlama tehlikesi! Yangın tehlikesi!** Aşağıdaki maddelerin dikkate alınmaması fiziksel yaralanmalara, pilde aşırı ısınmaya, sızıntıya, hava çıkışına, kırılmaya, patlamaya veya yangına neden olabilir.
- Bu cihaz, yeniden şarj edilmesi mümkün olmayan şarj edilemez piller içerir.
- Pilleri ateşe atmayın.
- Pilleri asla şarj etmeyin, zorla deşarj etmeyin, ısıtmayın, parçalarına ayırmayın, açmayın, parçalamayın, deforme etmeyin, kapsüllemeyin veya modifiye etmeyin.
- Pilleri ve pil bölmesi kontaklarını asla kısa devre yaptırmayın.
- Pilleri doğrudan güneş ışığından, yağmurdan, ısıdan ve sudan koruyun.

- Pillerin aşırı yüksek sıcaklıklara veya aşırı düşük hava basıncına maruz kalması pillerin patlamasına veya pillerden yanıcı sıvıların ve gazların sızmasına neden olabilir.
- Arızalanan veya boşalan pilleri derhal ve usulüne uygun şekilde bertaraf edin (bkz. Bertaraf etme bölümü).
- Değiştirilmiş veya hasar görmüş pilleri kullanmayın.
- Her zaman doğru pil tipini seçin.
- Pilleri her zaman kutup yönlerine (+ / -) dikkat ederek doğru şekilde yerleştirin.
- Bir cihaz içerisinde asla farklı üreticilere ait olan, farklı kapasitelerde (yeni ve kullanılmış), boyutlarda ve tiplerde pilleri birlikte kullanmayın.
- Bir pil aktığında koruyucu eldiven giyin ve pil bölümünü kuru bir bezle temizleyin.
- Pildeki sıvının cilde veya gözlere temas etmesi halinde, etkilenen bölgeyi suyla yıkayın ve bir doktora başvurun.
- **Yutma tehlikesi!** Pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Yutulması durumunda derhal tıbbi yardım alın. Pillerin yutulması kimyasal yanıklara, ciddi iç yaralanmalara ve ölüme neden olabilir.
- Çocukların bir yetişkinin gözetiminde değilken pilleri değiştirmelerine asla izin vermeyin.

⚠ DİKKAT

- Pilleri iyi havalandırılmış, kuru ve serin odalarda, birbirleriyle veya diğer metal nesnelerle kısa devre yapamayacakları iletken olmayan bir kap içerisinde muhafaza edin.
- Pilleri temiz ve kuru tutun.
- Pilleri sudan uzak tutun.
- Cihazı uzun süre kullanmayacağınız durumlarda pilleri pil bölümünden çıkarın.

NOT

- Şarj edilebilir piller kullanmayın.

4. AMACINA UYGUN KULLANIM

Bebek terazisi sadece bebeklerin ve küçük çocukların ağırlığını ölçmek için tasarlanmıştır. Bebek terazisi tıbbi cihaz değildir. Bebek terazisi sadece evde kullanım içindir ve ticari veya klinik kullanım için uygun değildir. Bebek terazisi sadece geliştirme amacına uygun olarak ve bu kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde kullanılmalıdır. Amacına uygun olmayan her türlü kullanım tehlikeli olabilir. Amacına uygun olmayan ve yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlardan üretici firma sorumlu değildir.

5. CİHAZ AÇIKLAMASI

İlgili çizimler 3. sayfadadır.

- 1 HOLD tuşu 
- 2 Ekran
- 3 Açma/kapatma/TARA (dara) tuşu 
- 4 Tartma yüzeyi
- 5 Birim ayarı
- 6 Kapaklı pil bölümü

6. İLK ÇALIŞTIRMA

Pillerin takılması

Bebek terazisini kullanmadan önce, pil bölümüne iki adet 1,5 V alkalın AA kalem pil takmanız gerekir.

Bunun için aşağıdakileri yapın:

1. Bebek terazisinin altındaki pil bölümü  kapağını açın. 

2. Pil bölümüne iki adet 1,5 V alkalın AA kalem pil yerleştirin. Pilleri yerleştirirken kutupların pil bölümündeki işaretlerle (+ / -) eşleşmesine dikkat edin.

3. Pil bölümü  kapağını duyulur ve hissedilir şekilde yerine oturacak şekilde kapatın.

ÜRÜN BİLGİSİ

Ekranda "L₀" gösterilirse pilleri değiştirmeniz gerekir.

Ağırlık biriminin seçilmesi

Bebek terazisi "kg" ağırlık birimine ayarlanmış olarak teslim edilir. Bebek terazisinin arka tarafında, ağırlık birimini "lb" veya "oz" olarak  ayarlamazla olanak veren bir birim ayar düğmesi bulunur.

7. KULLANIM

1. Bebek terazisini düz ve sağlam bir yüzeye yerleştirin; doğru bir ölçüm için terazinin üzerinde durduğu yüzeyin sağlam olması çok önemlidir.
2. Bebek terazisini açmak için açma/kapatma/TARA (dara) tuşuna  basın. Ekranda  "0.000 kg" gösterildiğinde bebek terazisi tartmaya hazırdır.
3. Bebeği terazi yüzeyine  yerleştirin. Çok dikkatli olun, bebeğin düşmesine ve özellikle başına dikkat edin.
4. Bebek terazisi bir sabitleme fonksiyonuna sahiptir: "HOLD" (AUTO HOLD ve MECHANICAL HOLD). AUTO HOLD fonksiyonu, bebek doğru bir ölçüme olanak verecek kadar sakin durduğu anda bebeğin ağırlığını sabitleyerek gösterir. Bebek çok hareketliken ağırlık ölçülemez. Bu nedenle çok hareket eden bebeğinizi sakinleştirerek ölçümü daha hızlı gerçekleştirebilirsiniz. Bununla birlikte, ağırlık ölçümünü etkilememek için bebeği ölçüm sırasında tutmayın. Bebeğin ağırlığını gösteren değer ekranda sabit hale geldiğinde, "HOLD" yazısının yanıp sönməsi durur ve ağırlık 20 saniye boyunca ekranda görünür. Ardından terazi otomatik olarak kapanır.
5. Bebek çok hareket ediyorsa HOLD tuşuna  basarak MECHANICAL HOLD fonksiyonunu seçebilirsiniz. 3 saniye içinde "HOLD" yazısının yanıp sönməsi durur ve ağırlık 20 saniye boyunca ekranda görünür.

TARA (dara) fonksiyonu

Bebeği terazinin üzerine doğrudan değil, örneğin bir havlu üzerine koyarak yerleştirmek isterseniz teraziyi açmadan ÖNCE havluyu terazinin üzerine yerleştirmeniz gerekir. Havlu ve tartma işlemi sırasında toplam ağırlıktan çıkarmak istediğiniz diğer ağırlıklar 50 g'dan fazlaysa TARA (dara) fonksiyonunu kullanabilirsiniz. TARA  (dara) tuşuna bastıktan sonra ekranda "TARE" gösterilir. Teraziyi tekrar 0.000 g değerine ayarlamak için "HOLD" yazısının yanıp sönməsi durduğunda TARA  (dara) tuşuna basın.

8. TEMİZLİK VE BAKIM

Bebek terazisi düzenli aralıklarla temizlenmelidir.

Temizlik için, gerektiğinde üzerine biraz sıvı bulaşık deterjanı dökülebileceğiniz nemli bir bez kullanın.

⚠ DİKKAT

- Hiçbir zaman aşındırıcı çözücü maddeler veya temizlik maddeleri kullanmayın!
- Bebek terazisini suya daldırmayın!
- Bebek terazisini akan su altında yıkamayın.
- Bebek terazisini bulaşık makinesinde yıkamayın!

Bebek terazisini uzun süre kullanmayacaksanız, orijinal ambalajında ve kuru bir ortamda saklamanızı öneririz. Saklama sırasında bebek terazisinin üzerine herhangi bir eşya koymayın. Bebek terazisini çocukların ve evcil hayvanların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Pilleri bebek terazisinden çıkarın.

9. SORUNLARIN GİDERİLMESİ

Ekran gös- tergesi	Neden	Çözüm
Err	1. Zemin düz ve sert değil. 2. 20 kg olan maksimum taşıma kapasitesi aşıldı.	1. Bebek terazisini düz ve sert bir zemine yerleştirin, halı üzerine koymayın. Bebek terazisinin darasını alın. 2. Sadece 20 kg'a kadar ağırlık uygulayın.
Yanlış ağırlık gösteriliyor.	Zemin düz ve sert değil.	Bebek terazisini düz ve sert bir zemine yerleştirin, halı üzerine koymayın. Bebek terazisinin darasını alın.
Yanlış ağırlık gösteriliyor.	Bebek çok hareket ediyor.	Bebeyi sakinleştirmeye çalışarak hareket etmemesi sağlayın.
Yanlış ağırlık gösteriliyor.	Terazinin sıfır noktası yanlıştır.	Bebek terazisini kapatıp yeniden açın. Bebek terazisinde "0.000 kg" gösterilmesini bekleyin ve ölçümü tekrarlayın.
Lo	Terazinin pilleri boşalmış.	Bebek terazisinin pillerini değiştirin.

10. BERTARAF ETME

Kullanım ömrü sona eren cihazlar, çevrenin korunması amacıyla evsel atıklar ile birlikte atılmamalıdır.

Cihaz, kullanıldığı ülkedeki uygun atık toplama merkezleri aracılığıyla bertaraf edilmelidir. Cihaz, elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE – Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edilmelidir. Bertaraf etme ile ilgili sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz.



Pillerin bertaraf edilmesi

Kullanılmış, tamamen boşalmış piller özel işaretli toplama kutularına atılarak, özel atık toplama yerlerine veya elektrikli cihaz satıcılarına teslim edilerek bertaraf edilmelidir. Pillerin bertaraf edilmesi yasal olarak sizin sorumluluğunuzdadır.

Bu işaretler, zararlı madde içeren pillerin üzerinde bulunur:

Pb = Pil kurşun içerir,
Cd = Pil kadmiyum içerir,
Hg = Pil cıva içerir.



11. TEKNİK VERİLER

Model:	BY 80
Ölçüler:	56 cm x 33 cm x 5,4 cm (G x D x Y)
Ağırlık:	Yakl. 1,7 kg
Ölçüm aralığı:	0,05 kg - 20 kg
Ayrım değeri d:	Ekrandaki değerler 0,005 kg'lık dilimler halinde okunabilir
Tekrarlama hassasiyeti:	Tekrar ölçümlerindeki ölçüm toleransı: +/- %1 (terazi ve kişi mümkün olduğunca aynı şekilde durur, aynı terazide birbiri ardına birkaç ölçüm yapılır)
Mutlak hassasiyet:	Kalibrasyonlu bir tartıya kıyasla ölçüm değeri: +/-0,2 kg.

12. GARANTİ / SERVİ

Garanti ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri cihazla birlikte verilen garanti broşüründe bulabilirsiniz.



Внимательно прочтите инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните в доступном для других пользователей месте и следуйте ее указаниям.

Содержание

1. Комплект поставки	22
2. Пояснения к символам	22
3. Предостережения и указания по технике безопасности	22
4. Использование по назначению	23
5. Описание прибора	23
6. Подготовка к работе	23

7. Применение	23
8. Очистка и уход	24
9. Что делать при возникновении проблем?	24
10. Утилизация	24
11. Технические данные	24
12. Гарантия/сервисное обслуживание	24
1. Zawartość opakowania	25

1. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Весы для младенцев BY 80 (1 шт.)
- Батарейки 1,5 В типа AA (2 шт.)
- Инструкция по применению

2. ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, последствиями могут быть смерть или тяжелые увечья.

⚠ ВНИМАНИЕ

Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, последствиями могут быть легкие или незначительные травмы.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Указывает на возможный материальный ущерб. Если ее не предотвратить, возможно повреждение прибора или окружающих объектов.

Информация об изделии
Обращает внимание на важную информацию

Прочтите инструкцию

Изготовитель

Знак CE
Это изделие соответствует требованиям ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)

Утилизация прибора в соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)

Не утилизируйте вместе с бытовым мусором батарейки, содержащие токсичные вещества

EARC
Сертификационный знак для изделий, экспортируемых в Российскую Федерацию и страны СНГ

UK CA
Знак соответствия требованиям Великобритании



Маркировка для идентификации упаковочного материала.

A = сокращенное обозначение материала, B = номер материала:
1-7 = пластик, 20-22 = бумага и картон



Снимите упаковку с изделия и утилизируйте ее в соответствии с местными предписаниями.



Символ импортера



Производитель согласно предписанию по упаковке (PPWR)

3. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указания по технике безопасности

- Весы для младенцев следует предохранять от ударов, влажности, пыли, химикатов, сильных колебаний температуры и не держать их вблизи источников тепла (печей, радиаторов отопления).
- Не давайте упаковочный материал детям (опасность удушья).
- Ремонтные работы должны производиться только сервисной службой компании Beurer или авторизованными торговыми представителями.
- Не нажимайте на клавишу слишком сильно и не используйте для этого острые предметы.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не ставьте никакие предметы на весы, когда они не используются.
- Точность измерения весов может быть нарушена из-за воздействия сильных электромагнитных полей (например, от индукционной варочной панели, мобильных телефонов).
- Максимальная нагрузка для весов составляет 20 кг (44 фунта, 704 унции). При измерении веса результаты отображаются с шагом 5 г (0,02 фунта, 0,20 унции).
- Удалите транспортировочные крепления, если они есть.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Опасность взрыва! Опасность пожара!** Несоблюдение следующих указаний может привести к травмам или к перегреву, вытеканию, выпуску воздуха, поломке, взрыву или возгоранию батареек.
- Данный прибор содержит неперезаряжаемые батарейки.
- Не бросайте батарейки в огонь.
- Запрещается заряжать, принудительно разряжать, нагревать, разбирать, вскрывать, разбивать, деформировать, герметизировать или модифицировать батарейки.
- Не допускайте короткого замыкания батареек и контактов батарейного отсека.
- Защищайте батарейки от воздействия прямых солнечных лучей, дождя, сильного нагрева и попадания воды.
- Воздействие на батарейки чрезвычайно высокой температуры или чрезвычайно низкого давления воздуха может вызвать взрыв или утечку легко воспламеняющихся жидкостей и газов.
- Утилизируйте неисправные и разряженные батарейки своевременно и надлежащим образом (см. главу «Утилизация»).
- Не используйте модифицированные или поврежденные батарейки.
- Всегда выбирайте батарейки подходящего типа.
- Всегда правильно устанавливайте батарейки с учетом полярности (+/-).
- Не используйте внутри прибора батарейки разных производителей, разной емкости (новые и использованные), разного размера и типа.
- Если батарейка потекла, очистите отсек для батареек сухой салфеткой, надев защитные перчатки.
- При попадании жидкости из батарейки на кожу или в глаза промойте пораженный участок большим количеством воды и обратитесь к врачу. Проглатывание может привести к ожогам, серьезным повреждениям внутренних органов и летальному исходу.
- **Опасность проглатывания!** Храните батарейки в недоступном для детей месте. При проглатывании немедленно обратитесь к врачу. Проглатывание может привести к ожогам, серьезным повреждениям внутренних органов и летальному исходу.
- Не позволяйте детям заменять батарейки без присмотра взрослых.

▲ ВНИМАНИЕ

- Храните батарейки в хорошо проветриваемом, сухом и прохладном помещении в контейнере из непроводящего материала, чтобы исключить их короткое замыкание друг с другом или другими металлическими предметами.
- Содержите батарейки в чистоте и сухости.
- Держите батарейки вдали от воды.
- Если прибор длительное время не используется, извлеките батарейки из отсека для батареек.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Не используйте перезаряжаемые батарейки.

4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Весы предназначены исключительно для измерения веса новорожденных и младенцев. Весы для младенцев не являются медицинским прибором. Весы предназначены исключительно для личного пользования и не подходят для применения в коммерческих целях или в клинических условиях. Весы для младенцев разрешается использовать исключительно в целях, для которых они были разработаны, а также в соответствии с указаниями инструкции по применению. Любое применение не по назначению может быть опасным. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неквалифицированным или ненадлежащим использованием прибора.

5. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Соответствующие чертежи представлены на стр. 3.

- 1 Кнопка HOLD
- 2 Дисплей
- 3 Кнопка EIN/AUS/TARA (ВКЛ./ВЫКЛ./TARA)
- 4 Платформа
- 5 Регулятор единицы измерения
- 6 Отсек для батареек с крышкой

6. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Установка батареек

Перед тем как начать эксплуатировать весы для младенцев, необходимо вставить в отсек для батареек две батарейки типа 1,5 В AA.

Для этого выполните следующие действия.

1. Откройте крышку отсека для батареек на нижней поверхности весов для младенцев.
2. Поместите в отсек две батарейки типа 1,5 В AA. При установке обращайте внимание на то, чтобы знаки полярности на батарейке (+/-) соответствовали знакам внутри отсека для батареек.
3. Закройте крышку отсека для батареек до щелчка.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

После появления на дисплее символа необходимо заменить батарейки.

Выбор единицы измерения

При поставке на весах для младенцев установлена единица измерения kg (кг). С обратной стороны весов имеется регулятор с помощью которого Вы можете также выбрать в качестве единицы измерения lb (фунты) или oz (унции).

7. ПРИМЕНЕНИЕ

1. Установите весы для младенцев на ровную твердую поверхность; твердая поверхность является необходимым условием для точного измерения.
2. Для включения весов нажмите кнопку EIN/AUS/TARA (ВКЛ./ВЫКЛ./TARA) . Как только на дисплее отобразится значение «0.000 kg» (0,000 кг), весы для новорожденных готовы к взвешиванию.
3. Положите ребенка на платформу для взвешивания . Будьте очень осторожны, следите, чтобы ребенок не упал, контролируйте голову ребенка.
4. Весы для младенцев оснащены функцией удержания значения HOLD (автоматическая функция AUTO HOLD и механическая функция MECHANICAL HOLD). Функция AUTO HOLD фиксирует вес ребенка в тот момент, когда он лежит достаточно спокойно для того, чтобы получить точный показатель измерения. Если ребенок слишком активно двигается, измерить его вес невозможно. Поэтому постарайтесь успокоить двигающегося ребенка, чтобы как можно быстрее выполнить измерение. Но не трогайте ребенка, чтобы не повлиять на взвешивание. Как только вес ребенка зафиксирован, индикация HOLD перестает мигать, и в течение 20 секунд вес отображается на дисплее. После этого весы автоматически отключаются.
5. Если ребенок слишком активно двигается, можно изменить функцию механического удерживания значения (MECHANICAL HOLD), нажав кнопку HOLD . В течение 3 секунд индикация HOLD перестает мигать, и вес высвечивается на экране на протяжении 20 секунд.

Функция TARA

Если Вы хотите положить ребенка не прямо на платформу, а, например, на полотенце, положите полотенце на весы для младенцев ДО их включения. Если полотенце и другие грузы, которые планируется снять во время взвешивания, весят более 50 г, можно воспользоваться функцией тары. После нажатия кнопки TARA [3] на дисплее отобразится надпись TARE. Для сброса показаний весов в начальное положение (0.000 г) нажмите кнопку TARA [3], после того как индикация HOLD перестанет мигать.

8. ОЧИСТКА И УХОД

Время от времени весы для младенцев необходимо очищать. Для очистки используйте влажную салфетку, на которую при необходимости можно нанести немного моющего средства.

▲ ВНИМАНИЕ

- Не используйте сильнодействующие растворители и чистящие средства!
- Не погружайте весы для младенцев в воду!
- Не промывайте весы для младенцев под проточной водой.
- Не мойте весы для младенцев в посудомоечной машине!

Если весы для младенцев не используются длительное время, рекомендуем хранить их в заводской упаковке в сухом помещении. Во время хранения не кладите на весы для младенцев никакие предметы. Храните весы для младенцев в месте, недоступном для детей и домашних животных. Извлеките батарейки из весов.

9. ЧТО ДЕЛАТЬ ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ПРОБЛЕМ?

Индикация на дисплее	Причина	Меры по ее устранению
Err	1. Неровная или неустойчивая поверхность. 2. Превышен максимальный вес — 20 кг.	1. Поставьте весы на ровную и твердую поверхность, не на ковер. Отрегулируйте весы вновь. 2. При взвешивании не превышайте максимальный вес (20 кг).
Отображается неправильный вес	Неровная или неустойчивая поверхность.	Поставьте весы на ровную и твердую поверхность, не на ковер. Отрегулируйте весы вновь.
Отображается неправильный вес	Ребенок ведет себя слишком беспокойно.	Постарайтесь успокоить ребенка, чтобы он не двигался слишком активно.
Отображается неправильный вес	На весах установлена неверная нулевая точка.	Выключите и снова включите весы для младенцев. Подождите, пока весы не покажут «0.000 kg», и повторите измерение.
Lo	Батарейки в весах разряжены.	Замените батарейки в весах.

10. УТИЛИЗАЦИЯ

В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора.

Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При появлении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



Утилизация батареек

Утилизируйте использованные и полностью разряженные батарейки в контейнеры со специальной маркировкой, сдавайте в пункты приема спецотходов или в магазины электрооборудования. Закон обязывает пользователей обеспечить утилизацию батареек.

Следующие знаки предупреждают о наличии в батарейках токсичных веществ.

Pb = свинец

Cd = кадмий

Hg = ртуть



11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель:	BY 80
Размеры:	56 см x 33 см x 5,4 см (Ш x Г x В)
Вес:	около 1,7 кг
Диапазон измерения:	от 0,05 кг до 20 кг
Цена деления d:	возможность считывания показаний дисплея с шагом 0,005 кг.
Точность при повторных измерениях:	погрешность при повторных измерениях составляет +/- 1 % (серия измерений: измерения выполнены подряд на тех же весах с максимально идентичным положением весов и человека).
Абсолютная точность:	измеренное значение по сравнению с эталонным весом составляет +/-0,2 кг.

12. ГАРАНТИЯ/СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.



Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zachować ją i przechowywać w miejscu dostępnym dla innych użytkowników oraz przestrzegać podanych w niej wskazówek.

Spis treści

2. Objaśnienie symboli	25	8. Czyszczenie i konserwacja.....	26
3. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa ...	25	9. Postępowanie w przypadku problemów	27
4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	26	10. Utylizacja	27
5. Opis urządzenia.....	26	11. Dane techniczne.....	27
6. Uruchomienie.....	26	12. Gwarancja / Serwis	27
7. Zastosowanie	26	1. Omvang van de levering.....	28

1. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- 1 × waga niemowlęca BY 80
- 2 × baterie 1,5 V AA
- Niniejsza instrukcja obsługi

2. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	OSTRZEŻENIE
Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do śmierci lub najcięższych obrażeń ciała.	
	UWAGA
Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do lekkich lub niewielkich obrażeń ciała.	
	WSKAZÓWKA
Oznacza potencjalnie szkodliwą sytuację. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub jego otoczenia.	
	Informacja o produkcie
Wskazówka z ważnymi informacjami.	
	Należy przeczytać instrukcję
	Producent
	Oznakowanie CE
Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.	
	Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Baterii zawierających szkodliwe substancje nie należy wyrzucać z odpadami z gospodarstwa domowego.
	Oznakowanie certyfikacyjne produktów eksportowanych do Federacji Rosyjskiej oraz krajów WNP.
	Oznaczenie zgodności z wymogami w Wielkiej Brytanii
	Oznakowanie identyfikujące materiał opakowaniowy. A = skrót nazwy materiału, B = numer materiału: 1-7 = tworzywa sztuczne, 20-22 = papier i tektura

	Oddzielić produkt i elementy opakowania i zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami.
	Symbol importera
	Producent zgodnie z rozporządzeniem w sprawie opakowań (PPWR)

3. OSTRZEŻENIA I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE

Zasady bezpieczeństwa

- Chronić wagę niemowlęcia przed wstrząsami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatury i zbyt bliskimi źródłami ciepła (np. piecem, grzejnikiem).
- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci (niebezpieczeństwo uduszenia).
- Naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez serwis Beurer lub autoryzowanego dystrybutora.
- Nie naciskać przycisków z dużą siłą lub za pomocą ostrych przedmiotów.

UWAGA

- Nie stawiać przedmiotów na wagę, gdy nie jest ona używana.
- Silne pola elektromagnetyczne (np. wytwarzane przez telefony komórkowe) mogą mieć negatywny wpływ na dokładność pomiarów urządzenia.
- Maksymalne obciążenie wagi wynosi 20 kg (44 lb, 704 oz). Wykazy pomiaru masy ciała są wyświetlane z dokładnością do 5 g (0,02 lb, 0,20 oz).
- Usunąć ewentualne zabezpieczenia transportowe.

OSTRZEŻENIE

- **Zagrożenie wybuchem! Zagrożenie pożarowe!** Nieprzestrzeganie powyższych punktów może prowadzić do obrażeń ciała, przegrzania, wycieku, odpowietrzenia, pęknięcia, wybuchu lub pożaru baterii.
- W urządzeniu znajdują się baterie jednorazowe, których nie należy ładować.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Nigdy nie należy ładować, wymuszać rozładowywania, podgrzewać, demontować, otwierać, zgniatać, odkształcać, zamykać w szczelnym opakowaniu ani modyfikować baterii.

- Nigdy nie należy zwierać baterii ani styków baterii.
- Chronić baterie przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, deszczem, gorącym i wodą.
- Wystawienie baterii na działanie skrajnie wysokiej temperatury lub bardzo niskiego ciśnienia powietrza może spowodować wybuch lub wyciek łatwopalnych cieczy i gazów.
- Uszkodzone i rozładowane baterie należy natychmiast zutylizować zgodnie z przepisami (patrz rozdział Utylizacja).
- Nie używać zmodyfikowanych lub uszkodzonych baterii.
- Zawsze wybierać odpowiedni typ baterii.
- Baterie należy zawsze wkładać prawidłowo i z uwzględnieniem biegunowości (+ / -).
- Nigdy nie należy użytkować jednocześnie w jednym urządzeniu baterii różniących się producentem, pojemnością (nowe i używane), rozmiarem ani typem.
- Jeśli z baterii wycieknie elektrolit, należy założyć rękawiczki ochronne i wyczyścić pojemnik na baterie suchą szmatką.
- Jeśli dojdzie do kontaktu elektrolitu z baterii ze skórą lub z oczami, przemyć podrażnione miejsce wodą i skontaktować się z lekarzem.
- **Niebezpieczeństwo połącznięcia!** Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W razie połącznięcia niezwłocznie skonsultować się z lekarzem. Połącznięcie może spowodować oparzenia chemiczne, poważne obrażenia wewnętrzne i śmierć.
- Nie wolno pozwalać dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru osoby dorosłej.

UWAGA

- Baterie należy przechowywać w dobrze wentylowanym, suchym i chłodnym miejscu, w nieprzewodzącym pojemniku, w którym baterie nie mogą ulec zwarciu między sobą ani przez inne metalowe przedmioty.
- Utrzymywać baterie w czystości i suchości.
- Baterie należy przechowywać w miejscu nienarażonym na działanie wody.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie z pojemnika na baterie.

WSKAZÓWKA

- Nie używać baterii akumulatorowych.

4. UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Waga niemowlęca jest przeznaczona wyłącznie do pomiaru masy ciała niemowląt i małych dzieci. Nie jest ona urządzeniem medycznym. Waga niemowlęca jest przeznaczona wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do użytku komercyjnego ani klinicznego. Może być ona używana wyłącznie do celu, w jakim została zaprojektowana i w sposób określony w niniejszej instrukcji obsługi. Użycie niezgodne z przeznaczeniem może być niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia.

5. OPIS URZĄDZENIA

Odnośne rysunki przedstawiono na stronie 3.

- 1 Przycisk HOLD 
- 2 Wyświetlacz
- 3 Przycisk WŁ./WYŁ./TARA 
- 4 Powierzchnia ważenia
- 5 Regulator jednostek
- 6 Komora baterii z pokrywą

6. URUCHOMIENIE

Wkładanie baterii

Przed użyciem wagi dla niemowląt najpierw do komory baterii należy włożyć dwie baterie alkaliczne Mignon AA 1,5 V.

Aby to zrobić, wykonaj następujące czynności:

1. Otwórz pokrywę komory baterii  znajdującą się z tyłu wagi niemowlęcej. 
2. Do komory baterii włóż dwie baterie alkaliczne Mignon AA 1,5 V. Upewnij się, że baterie są włożone z zachowaniem prawidłowej biegunowości (+/-) oznaczonej wewnątrz komory baterii.
3. Zamknij pokrywę komory baterii  w taki sposób, aby zablokowała się w sposób słyszalny i widoczny.

INFORMACJA O PRODUKCIE

Jeśli na wyświetlaczu pojawi się symbol „Lb”, będzie to oznaczało konieczność wymiany baterii.

Wybór jednostki masy

Waga niemowlęca ma jednostkę masy fabrycznie ustawioną na kilogram „kg”. Z tyłu wagi niemowlęcej znajduje się regulator jednostek , za pomocą którego można zmienić jednostkę masy na funty „lb” lub uncje „oz”.

7. ZASTOSOWANIE

1. Ustaw wagę niemowlęcą na płaskim i twardym podłożu; twarde podłoże warunkuje prawidłowy pomiar.
2. Aby włączyć wagę niemowlęcą, naciśnij przycisk WŁ./WYŁ./TARA . Gdy na wyświetlaczu  pojawi się „0.000 kg”, będzie to oznaczało, że waga jest gotowa do przeprowadzenia pomiaru.
3. Połóż dziecko na powierzchni ważenia . Zrób to bardzo ostrożnie, zabezpieczając dziecko przed upadkiem i uważając na jego głowę.
4. Niniejsza waga niemowlęca jest wyposażona w funkcję zatrzymywania „HOLD” (AUTO HOLD i MECHANICAL HOLD). Funkcja AUTO HOLD umożliwiła zapisanie wagi dziecka w momencie, w którym leży na tyle spokojnie, że da się zarejestrować dokładną masę. Jeśli dziecko porusza się zbyt gwałtownie, pomiar wagi nie jest możliwy. Spróbuj zatem uspokoić poruszające się dziecko, aby ułatwić szybki pomiar. Nie przytrzymuj go jednak, ponieważ może to mieć wpływ na wynik pomiaru. Napis „HOLD” przestanie migać zaraz po ustaleniu masy dziecka. Wynik pomiaru będzie wyświetlany przez 20 sekund. Następnie waga wyłączy się automatycznie.
5. Jeśli dziecko porusza się bardzo gwałtownie, można włączyć funkcję MECHANICAL HOLD, wciskając przycisk „HOLD” . Napis „HOLD” przestanie migać w ciągu 3 sekund, a masa będzie wyświetlana przez 20 sekund.

Funkcja tarowania

Jeśli nie chcesz umieszczać dziecka bezpośrednio na powierzchni ważącej, ale na przykład na ręczniku, należy położyć go na wadze niemowlęcej PRZED jej włączeniem. Jeśli waga ręcznika lub innych ciężarów, którą chcesz odjąć podczas ważenia, wynosi ponad 50 g, możesz również użyć funkcji tarowania. Po naciśnięciu przycisku TARA  na wyświetlaczu pojawi się napis „TARE”. Aby ponownie ustawić wagę na wartość 0.000 g, gdy napis „HOLD” przestanie migać, naciśnij przycisk TARA .

8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Wagę niemowlęcą należy regularnie czyścić.

Do czyszczenia należy używać wilgotnej szmatki, na którą można w razie potrzeby nanieść małą ilość płynu do mycia naczyń.

UWAGA

- Nie wolno używać silnych rozpuszczalników ani płynów do czyszczenia!

- Wagi niemowlęcej nie wolno zanurzać w wodzie!
- Wagi niemowlęcej nie należy płukać pod bieżącą wodą.
- Wagi niemowlęcej nie należy myć w zmywarce!

Jeśli waga niemowlęca nie jest używana przez dłuższy czas, zalecamy przechowywać ją w oryginalnym opakowaniu w suchym miejscu. Podczas przechowywania wagi niemowlęcej nie należy umieszczać na niej żadnych przedmiotów. Wagę niemowlęcą należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt. Wyjąć baterie z wagi niemowlęcej.

9. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU PROBLEMÓW

Informacja na wyświetlaczu	Przyczyna	Rozwiązanie
Err	1. Waga nie jest ustawiona na płaskim i twardym podłożu. 2. Przekroczono maksymalną nośność 20 kg.	Ustaw wagę na płaskim podłożu (nie na dywanie). Przeprowadź tarowanie wagi. 2. Dozwolone obciążenie tylko do 20 kg.
Nieprawidłowa masa ciała na wyświetlaczu.	Waga nie jest ustawiona na płaskim i twardym podłożu.	Ustaw wagę na płaskim podłożu (nie na dywanie). Przeprowadź tarowanie wagi.
Nieprawidłowa masa ciała na wyświetlaczu.	Dziecko porusza się zbyt gwałtownie.	Postaraj się uspokoić dziecko.
Nieprawidłowa masa ciała na wyświetlaczu.	Waga ma nieprawidłowy punkt zerowy.	Wyłącz i ponownie włącz wagę. Poczekać aż na wyświetlaczu wagi niemowlęcej pojawi się „0.000 kg” i powtórz pomiar.
Lo	Baterie wagi są zużyte.	Wymień baterie w wadze niemowlęcej.

10. UTYLIZACJA

W związku z wymogami w zakresie ochrony środowiska nie należy wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji wraz z odpadami domowymi.

Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W przypadku pytań należy zwrócić się do stosownej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Utylizacja baterii

Zużyte, całkowicie rozładowane baterie należy wyrzucić do specjalnie oznakowanych pojemników zbiorczych, przekazać do punktów zbiórki odpadów specjalnych lub sklepu ze sprzętem elektrycznym. Użytkownik jest zobowiązany do utylizacji baterii zgodnie z przepisami.

Na bateriach zawierających szkodliwe związki znajdują się następujące oznaczenia:

Pb = bateria zawiera ołów,

Cd = bateria zawiera kadm,

Hg = bateria zawiera rtęć.



11. DANE TECHNICZNE

Model:	BY 80
Wymiary:	56 × 33 × 5,4 cm (szer. × głęb. × wys.)
Masa:	ok. 1,7 kg
Zakres pomiarowy:	0,05–20 kg
Działka elementarna d:	Wartości są wyświetlane przez wyświetlacz w krokach co 0,005 kg
Powtarzalność:	Tolerancja pomiarów w przypadku powtarzalnych pomiarów wynosi ±1% (pomiaru następującego bezpośrednio po sobie na tej samej wadze z możliwie identycznym położeniem wagi i osoby)
Absolutna dokładność:	Odchyłka wartości mierzonej w stosunku do faktycznej masy wynosi ±0,2 kg.

12. GWARANCJA / SERWIS

Szczegółowe informacje na temat gwarancji i warunków gwarancji znajdują się w załączonej ulotce gwarancyjnej.



Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, bewaar deze voor later gebruik, laat deze ook door andere gebruikers lezen en neem alle aanwijzingen in acht.

Inhoudsopgave

2. Verklaring van de symbolen	28
3. Waarschuwingen en veiligheidsrichtlijnen.....	28
4. Voorgeschreven gebruik.....	29
5. Beschrijving van het apparaat.....	29
6. Ingebruikname.....	29
7. Gebruik.....	29

8. Reiniging en onderhoud	30
9. Wat te doen bij problemen	30
10. Verwijdering.....	30
11. Technische gegevens.....	30
12. Garantie / Service.....	30
1. Leveringsomvang.....	31

1. OMVANG VAN DE LEVERING

- 1 babyweegschaal BY 80
- 2 1,5 V AA-batterijen
- Deze gebruiksaanwijzing

2. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

⚠ WAARSCHUWING

Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan het de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.

⚠ VOORZICHTIG

Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan het lichte of geringe verwondingen tot gevolg hebben.

LET OP

Duidt op een mogelijk schadelijke situatie. Indien deze niet vermeden wordt, kan de apparatuur of iets in de omgeving daarvan beschadigd raken.



Productinformatie

Verwijzing naar belangrijke informatie



Instructie lezen



Fabrikant



CE-markering

Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.



Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)



Batterijen die schadelijke stoffen bevatten, mogen niet met het huisvuil worden weggegooid



Certificeringssymbool voor producten die naar de Russische Federatie en naar de landen van het GOS worden geëxporteerd



UKCA-markering (UK Conformity Assessed)



Aanduiding voor de identificatie van het verpakkingsmateriaal.

A = materiaalafkorting, B = materiaalnummer:
1-7 = kunststoffen, 20-22 = papier en karton



Scheid het product en de verpakkingscomponenten en voer het afval volgens de lokale voorschriften af.



Importeursymbool



Geproduceerd volgens de verpakkingsverordening (PPWR)

3. WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

⚠ WAARSCHUWING

Veiligheidsrichtlijnen

- Stel de babyweegschaal niet bloot aan schokken, vocht, stof, chemische stoffen, sterke temperatuurschommelingen en warmtebronnen (ovens, verwarmingselementen).
- Houd het verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen (gevaar voor verstikking).
- Reparaties mogen alleen door de klantenservice van Beurer of door geautoriseerde verkopers worden uitgevoerd.
- Druk niet met geweld of met spitse voorwerpen op de toets.

⚠ LET OP

- Plaats geen voorwerpen op de weegschaal als deze niet wordt gebruikt.
- De nauwkeurigheid van de weegschaal kan negatief worden beïnvloed door sterke elektromagnetische velden (bijv. inductiekookplaat, mobiele telefoons).
- De maximale belasting van de weegschaal is 20 kg (44 lb, 704 oz). Bij de gewichtsmeting worden de resultaten in stappen van 5 g (0,02 lb, 0,20 oz) weergegeven.
- Verwijder de eventueel aanwezige transportbeveiliging.

⚠ WAARSCHUWING

- **Explosiegevaar! Brandgevaar!** Wanneer de volgende punten niet in acht worden genomen, kan dit persoonlijk letsel of oververhitting, lekkage, ontleding, breuk, explosie of brand van de batterij tot gevolg hebben.

- Dit apparaat bevat niet-oplaadbare batterijen die niet opgeladen mogen worden.
- Gooi batterijen niet in vuur.
- Laad de batterijen nooit op, ontlad ze niet geforceerd, verhit ze niet, haal ze niet uit elkaar, open ze niet, hak ze niet in stukken, vervorm ze niet, kapsel ze niet in en pas ze ook niet aan.
- Voorkom kortsluiting van de batterijen en van de contacten van het batterijvak.
- Bescherm de batterijen tegen direct zonlicht, regen, hitte en water.
- Als batterijen worden blootgesteld aan een omgeving met extreem hoge temperaturen of een extreem lage luchtdruk, kan dit een explosie of lekkage van ontvlambare vloeistoffen en gassen tot gevolg hebben.
- Voer defecte en lege batterijen meteen volgens de voorschriften af (zie hoofdstuk Verwijderen).
- Gebruik geen gewijzigde of beschadigde batterijen.
- Kies altijd het juiste type batterij.
- Plaats batterijen altijd op de juiste wijze en let daarbij op de juiste polariteit (+/-).
- Gebruik nooit batterijen van verschillende fabrikanten, met verschillende capaciteiten (nieuw en gebruikt) of van verschillende formaten of verschillende types door elkaar in één apparaat.
- Als er een batterij is gaan lekken, moet u veiligheidshandschoenen aantrekken en het batterijvak met een droge doek reinigen.
- Als vloeistof uit een batterij in aanraking komt met de huid of ogen, moet u de betreffende plek met water spoelen en een arts raadplegen.
- **Gevaar voor inslikken!** Bewaar batterijen buiten bereik van kinderen. Roep bij inslikken onmiddellijk de hulp van een arts in. Inslikken kan chemische brandwonden, ernstig inwendig letsel en overlijden tot gevolg hebben.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht van een volwassene batterijen vervangen.

⚠ VOORZICHTIG

- Bewaar batterijen in goed geventileerde, droge en koele ruimtes in een niet-geleidende verpakking waarin de batterijen niet onderling of door andere metalen voorwerpen kunnen worden kortgesloten.
- Houd batterijen schoon en droog.
- Houd batterijen uit de buurt van water.
- Haal de batterijen uit het batterijvak als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

LET OP

- Gebruik geen oplaadbare batterijen.

4. VOORGESCHREVEN GEBRUIK

De babyweegschaal is uitsluitend bestemd voor het bepalen van het gewicht van baby's en kleine kinderen. De babyweegschaal is geen medisch apparaat. De babyweegschaal is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik of gebruik in de medische sector. De babyweegschaal mag uitsluitend worden gebruikt voor het doel waarvoor deze is ontwikkeld en uitsluitend op de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven wijze. Elk oneigenlijk gebruik kan gevaarlijk zijn. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die is veroorzaakt door oneigenlijk of verkeerd gebruik.

5. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

De bijbehorende tekeningen zijn afgebeeld op pagina 3.

- 1 HOLD-toets 
- 2 Display
- 3 AAN-/UIT-/TARRA-toets 

- 4 Weegschaaloppervlak
- 5 Regelaar voor de eenheden
- 6 Batterijvak met afdekking

6. INGEBRUIKNAME

Batterijen plaatsen

Voordat u de babyweegschaal in gebruik kunt nemen, moet u eerst twee AA-alkalinebatterijen van 1,5 V in het batterijvak van de babyweegschaal plaatsen.

Ga daarvoor als volgt te werk:

1. Open de afdekking van het batterijvak  aan de onderzijde van de babyweegschaal. 
2. Plaats twee AA-alkalinebatterijen van 1,5 V in het batterijvak. Let goed op dat de batterijen met de juiste polariteit (+/-) worden geplaatst, zoals weergegeven in het batterijvak.
3. Sluit de afdekking van het batterijvak . Het vak is gesloten, zodra de afdekking hoor- en merkbaar vastklikt.

PRODUCTINFORMATIE

Als "Lg" op het display wordt weergegeven, moet u de batterijen vervangen.

Gewichtseenheid selecteren

Bij levering is de babyweegschaal ingesteld op de gewichtseenheid kilogram "kg". Op de achterzijde van de babyweegschaal vindt u een regelaar  voor de eenheden, waarmee u de gewichtseenheid naar keuze ook op pond "lb" of ounce "oz" kunt zetten.

7. GEBRUIK

1. Plaats de babyweegschaal op een vlakke, vaste ondergrond; dit is de voorwaarde voor een correcte meting.
2. Druk op de AAN-/UIT-/TARRA-toets  om de babyweegschaal in te schakelen. Zodra "0.000 kg" op het display  wordt weergegeven, is de babyweegschaal klaar voor de weging.
3. Leg nu de baby op het weegschaaloppervlak  . Ga hierbij zeer voorzichtig te werk; laat de baby niet vallen en let op het hoofdje van de baby.
4. Deze babyweegschaal heeft de functie "HOLD" (AUTO HOLD en MECHANICAL HOLD). De AUTO HOLD-functie zet het gewicht van de baby vast, zodra deze stil genoeg ligt om een nauwkeurige meetwaarde vast te stellen. Als de baby veel beweegt, kan er geen gewicht worden bepaald. Probeer de trappelende baby daarom te kalmeren om het gewicht snel te kunnen meten. Pak de baby echter niet vast, want dit beïnvloedt de gewichtsmeting. Zodra het gewicht van de baby is vastgesteld, stopt de melding "HOLD" met knipperen en wordt het gewicht gedurende 20 seconden weergegeven. Vervolgens wordt de weegschaal automatisch uitgeschakeld.
5. Als de baby erg veel trappelt, kunt u de functie MECHANICAL HOLD selecteren door op de HOLD-toets  te drukken. De melding "HOLD" stopt binnen 3 seconden met knipperen en het gewicht wordt gedurende 20 seconden weergegeven.

TARRA-functie

Als u de baby niet rechtstreeks op het weegschaaloppervlak wilt leggen, maar bijvoorbeeld op een handdoek, dan moet u de handdoek al op de weegschaal leggen, voordat u deze inschakelt. Als de handdoek en andere gewichten die u bij het wegen weer van het gewicht wilt aftrekken meer dan 50 g wegen, kunt u ook de TARRA-functie gebruiken. Nadat u op de TARRA-toets  hebt gedrukt, wordt "TARE" op het display weergegeven. Als u de weegschaal weer op 0.000 g terug wilt zetten, drukt u op de TARRA-toets  nadat "HOLD" is gestopt met knipperen.

8. REINIGING EN ONDERHOUD

De babyweegschaal moet van tijd tot tijd worden schoongemaakt. U kunt het apparaat schoonmaken met een vochtige doek, waarop u indien gewenst ook een beetje afwasmiddel kunt aanbrengen.

▲ LET OP

- Gebruik nooit sterke oplos- en reinigingsmiddelen!
- Dompel de babyweegschaal niet onder in water!
- Spoel de babyweegschaal niet af onder stromend water.
- Reinig de babyweegschaal niet in de vaatwasmachine!

Als u de babyweegschaal langere tijd niet gebruikt, adviseren wij u deze in de originele verpakking in een droge omgeving op te bergen. Leg tijdens het opbergen geen voorwerpen op de babyweegschaal. Bewaar de babyweegschaal buiten bereik van kinderen en huisdieren. Verwijder de batterijen uit de babyweegschaal.

9. WAT TE DOEN BIJ PROBLEMEN

Displayweergave	Oorzaak	Oplossing
Err	Geen vlakke, stevige ondergrond. Het maximale draagvermogen van 20 kg is overschreden.	Plaats de babyweegschaal op een vlakke ondergrond (geen tapijt). Tarreer de babyweegschaal opnieuw. Belast de weegschaal niet met meer dan 20 kg.
Er wordt een onjuist gewicht weergegeven.	Geen vlakke, stevige ondergrond.	Plaats de babyweegschaal op een vlakke ondergrond (geen tapijt). Tarreer de babyweegschaal opnieuw.
Er wordt een onjuist gewicht weergegeven.	De baby trappelt te veel.	Probeer de baby rustig te krijgen zodat hij niet meer trappelt.
Er wordt een onjuist gewicht weergegeven.	Het nulpunt van de weegschaal is onjuist.	Schakel de babyweegschaal uit en weer in. Wacht tot de babyweegschaal "0.000 kg" weergeeft en voer de meting opnieuw uit.
Lo	De batterijen van de weegschaal zijn leeg.	Vervang de batterijen van de babyweegschaal.

10. VERWIJDERING

Met het oog op het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. U kunt het apparaat inleveren bij gespecialiseerde inzamel punten in uw land. Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de verantwoordelijke instanties voor afvalverwijdering in uw gemeente.



Batterijen verwijderen

Deponeer de gebruikte, volledig lege batterijen in de daarvoor specifiek bestemde afvalbakken of bied ze bij het afvalverwerkingsstation of de elektriciteitszaak aan als chemisch afval. U bent wettelijk verplicht de batterijen correct te verwijderen. Deze tekens kunt u aantreffen op batterijen met schadelijke stoffen:

Pb = batterij bevat lood,
Cd = batterij bevat cadmium,
Hg = batterij bevat kwik.



11. TECHNISCHE GEGEVENS

Model:	BY 80
Afmetingen:	56 cm x 33 cm x 5,4 cm (b x d x h)
Gewicht:	ca. 1,7 kg
Meetbereik:	0,05 kg tot 20 kg
Af leesbaarheid d:	De waarden op het display worden in stappen van 0,005 kg weergegeven.
Precisie:	De meettolerantie bij herhalingsmetingen is +/- 1% (meting meerdere malen meten na elkaar op dezelfde weegschaal met indien mogelijk dezelfde ligpositie van weegschaal en persoon)
Absolute precisie:	De meetwaarde in vergelijking tot een gekijk gewicht is +/-0,2 kg.

12. GARANTIE / SERVICE

Meer informatie over de garantie en de garantievoorzaken vindt u in het meegeleverde garantieblad.



Læs denne brugsanvisning grundigt igennem, opbevar den til senere brug, gør den tilgængelig for andre brugere, og vær opmærksom på henvisningerne.

Indholdsfortegnelse

2. Symbolforklaring	31
3. Advarsler og sikkerhedsanvisninger	31
4. Tilsluttet brug	32
5. Beskrivelse af apparatet	32
6. Ibrugtagning	32
7. Anvendelse	32

8. Rengøring og vedligeholdelse	32
9. Sådan løser du driftsproblemer	32
10. Bortskaffelse	33
11. Tekniske data	33
12. Garanti / Service	33
1. I forpackningen ingår følgende	34

1. LEVERINGSOMFANG

- 1x babyvægt BY 80
- 2x 1,5V AA-batterier
- Denne betjeningsvejledning

2. SYMBOLFORKLARING

⚠ ADVARSEL

Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke forhindres, kan det resultere i død eller alvorlig personskade.

⚠ FORSIGTIG

Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke forhindres, kan det resultere i lette eller mindre kvæstelser.

BEMÆRK

Betegner en potentielt farlig situation. Den kan beskadige anlægget eller omgivelserne, hvis den ikke forhindres.



Produktoplysninger

Henvi sning til vigtige oplysninger



Læs anvisningerne



Producent



CE-mærkning

Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.



Bortskaffelse i henhold til EU-direktivet om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)



Batterier, der indeholder skadelige stoffer, må ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald



Certificeringssymbol for produkter, der eksporteres til Rusland og SNG-landene



Britisk overensstemmelsesvurdering



Mærkning til identifikation af emballagemateriale. A = materialeforkortelse, B = materialenummer: 1-7 = plast, 20-22 = papir og pap



Produktet og emballagekomponenterne skal adskilles og bortskaffes i henhold til de lokale bestemmelser.



Importørsymbol



Producent i henhold til emballageforordningen (PPWR)

3. ADVARSLER OG SIKKERHEDSANVISNINGER

⚠ ADVARSEL

Sikkerhedsanvisninger

- Beskyt babyvægten mod stød, fugtighed, støv, kemikalier og stærke temperaturudsving. Må ikke anbringes tæt på varmekilder (ovne, radiatorer).
- Hold emballagen uden for børns rækkevidde (fare for kvælning).
- Reparationer må kun udføres af Beurer kundeservice eller autoriserede forhandlere.
- Brug aldrig vold eller spidse genstande til at trykke på knappen.

⚠ VIGTIGT

- Anvend ikke vægten til opbevaring af genstande, når den ikke er i brug.
- Vægtens præcisionsevne kan påvirkes af stærke elektromagnetiske felter (f.eks. induktionskogeplader, mobiltelefoner).
- Vægten må maksimalt belastes med 20 kg (44 lb, 704 oz). Under vejningen vises resultaterne i 5 g-trin (0.02 lb, 0.20 oz).
- Fjern eventuel transportsikring.

⚠ ADVARSEL

- **Eksplodingsfare! Brandfare!** Hvis de efterfølgende forholdsregler ikke overholdes, kan det medføre personskade eller overophedning, lækage, udluftning, brud, eksplosion eller brand af batteriet.
- Apparatet indeholder ikke-genopladelige batterier, som ikke må genoplades.
- Kast aldrig batterier ind i ild.
- Batterierne må aldrig oplades, tvangsafledes, opvarmes, skilles ad, åbnes, knuses, deformeres, indkapsles eller modificeres.
- Batterierne og kontakterne på batterirummet må aldrig kortsluttes.
- Beskyt batterierne mod direkte sollys, regn, varme og vand.
- Hvis batterier udsættes for et miljø med ekstremt høje temperaturer eller ekstremt lavt lufttryk, kan det forårsage en eksplosion eller udslip af brændbare væsker og gasser.
- Defekte og afladede batterier skal straks bortskaffes korrekt (se kapitlet Bortskaffelse).

- Brug ikke ændrede eller beskadigede batterier.
- Vælg altid den rigtige batteritype.
- Batterierne skal altid isættes korrekt og under hensyntagen til polariteterne (+ / -).
- Batterier af forskellig produktion, kapacitet (nyt og brugt), størrelse og type må aldrig blandes i et apparat.
- Hvis der er løbet batterisyre ud af et batteri, skal du tage beskyttelseshandsker på og rense batterirummet med en tør klud.
- Hvis lækket batterisyre kommer i kontakt med hud eller øjne, skal det pågældende sted skylles med vand, og man skal søge læge.
- **Kvælningsfare!** Opbevar batterierne uden for børns rækkevidde. Ved indtagelse, kontakt omgående læge. Indtagelse kan medføre ætsninger, alvorlige indre forbrændinger og død.
- Tillad aldrig børn at udskifte batterier uden opsyn af en voksen.

▲ FORSIGTIG

- Opbevar batterier i et godt ventileret, tørt og køligt rum i en ikke-ledende beholder, hvor batterierne ikke kan kortsluttes indbyrdes eller af andre metalgenstande.
- Hold batterierne rene og tørre.
- Lad ikke batterierne komme i nærheden af vand.
- Hvis apparatet står ubenyttet hen i længere tid, skal batterierne fjernes fra batterirummet.

BEMÆRK

- Brug ikke genopladelige batterier.

4. TILSIGTET BRUG

Babyvægten er udelukket beregnet til vejning af babyer og småbørn. Babyvægten er ikke noget medicinsk apparat. Babyvægten er udelukkende tiltænkt privat brug og egner sig ikke til professionel eller klinisk brug. Babyvægten må kun anvendes i henhold til det tiltænkte formål og som angivet i brugsanvisningen. Enhver utilsigtet anvendelse kan være farlig. Producenten hæfter ikke for skader, der opstår som følge af ukorrekt brug eller brug i strid med formålet.

5. BESKRIVELSE AF APPARATET

De tilhørende tegninger er vist på side 3.

- 1 HOLD-knap 
- 2 Display
- 3 ON/OFF/TARA-knap 
- 4 Vejeflade
- 5 Enhedsvælger
- 6 Batterium med låg

6. IBRUGTAGNING

Kom batterierne i

Inden babyvægten tages i brug, skal du først komme to batterier af typen 1,5 V alkaline mignon AA i babyvægtens batterium.

Sådan gør du:

1. Åbn låget til babyvægtens batterium  .
2. Kom to batterier af typen 1,5 V alkaline mignon AA i batterirummet. Batterierne skal vende korrekt (+/-) som markeret i batterirummet.
3. Luk låget til batterirummet , det skal klikke hør- og mærkbart på plads.

PRODUKTOPLYSNINGER

Når displayet viser „L“ skal batterierne udskiftes.

Ændring af vægtenheden

Ved levering er babyvægten indstillet på vægtenheden „kg“. På bagsiden af babyvægten finder du en enhedsvælger , som kan bruges til at indstille vægtenheden på pund „lb“ eller ounce „oz“.

7. ANVENDELSE

1. Anbring babyvægten på et fast underlag: det er kun muligt at opnå pålidelige målingsresultater på et fast underlag.
2. Tryk på ON/OFF/TARA-knappen  for at indstille babyvægten. Så snart „0.000 kg“ vises på displayet  er babyvægten klar til brug.
3. Du lægger nu barnet på vægtens vejeflade . Anbring forsigtigt barnet på vægten uden at tabe det, og sørg for at støtte barnets hoved.
4. Denne babyvægt er udstyret med hold-funktionen „HOLD“ (AUTO HOLD og MEKANISK HOLD). AUTO HOLD-funktionen fikserer barnets vægt, så snart det ligger stille og roligt. Dermed opnås et præcist målingsresultat. Hvis babyen bevæger sig meget, kan vægten ikke måles. Forsøg derfor at berolige den sparkende baby, så du kan få foretaget en hurtig måling. Undgå dog at berøre babyen, da dette har indvirkning på vægtmålingen. Når babyens vægt er blevet registreret stopper „HOLD“ med at blinke på displayet, og vægten vises i 20 sekunder. Herefter slukkes vægten automatisk.
5. Hvis barnet sparker meget, kan du vælge funktionen MEKANISK HOLD ved at trykke på HOLD-knappen . Inden for 3 sekunder stopper „HOLD“ med at blinke på displayet, og vægten vises i 20 sekunder.

TARA-funktion

Hvis du ikke ønsker at lægge barnet direkte på vejefladen, men f.eks. på et håndklæde, skal du anbringe håndklædet på vægten INDEN du tænder den. Vejer håndklædet eller andre genstande, der skal trækkes fra selve målingsresultatet, mere end 50 g, kan du også bruge TARA-funktionen. Når du har trykket på TARA-knappen  vises „TARE“ i displayet. Hvis du vil nulstille vægten til 0.000 g, skal du trykke på TARA-knappen  når „HOLD“ er holdt op med at blinke.

8. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Fra tid til anden skal babyvægten rengøres.

Brug en fugtig klud, som du ved behov fugter med lidt opvaskesæbe.

▲ VIGTIGT

- Anvend aldrig skrappe opløsnings- eller rengøringsmidler!
- Babyvægten må aldrig komme i vand!
- Skyl aldrig babyvægten under rindende vand.
- Rengør aldrig babyvægten i opvaskemaskinen!

Hvis du ikke anvender babyvægten i længere tid, anbefaler vi dig at opbevare den i den originale emballage i tørre omgivelser. Anbring aldrig genstande på babyvægten under opbevaringen. Babyvægten skal opbevares fjernet fra børn og husdyr. Tag batterierne ud af babyvægten.

9. SÅDAN LØSER DU DRIFTSPROBLEMER

Display	Årsag	Løsning
Err	Intet plant, fast underlag.	Stil babyvægten på et jævnt underlag. Stil den ikke på et tæppe. Tarér babyvægten igen.
	Den maksimale bæreevne på 20 kg er blevet overskredet.	Belast maksimalt vægten med 20 kg.

Der vises en forkert vægt.	Intet plant, fast underlag.	Stil vægten på et jævnt underlag. Stil den ikke på et tæppe. Tarér babyvægten igen.
Der vises en forkert vægt.	Barnet bevæger sig for meget.	Forsøg at berolige barnet, så det holder op med at bevæge sig.
Der vises en forkert vægt.	Vægten har et forkert nulpunkt.	Sluk for babyvægten og tænd den igen. Vent, indtil "0.000 kg" vises på babyvægten, og gentag målingen.
	Batterierne i vægten er afladene.	Udskift babyvægtens batterier.

10. BORTSKAFFELSE

Af hensyn til miljøet må det udtjente apparat ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Bortskaffelse kan ske på genbrugsstationerne i dit land. Apparatet skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet vedrørende elektrisk og elektronisk affald – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Henvend dig til din kommunes affaldsforvaltning, hvis du har andre spørgsmål.



Bortskaffelse af batterier

De brugte, helt afladene batterier skal bortskaffes i de særligt mærkede opsamlingsbeholdere, som findes på genbrugspladser og hos forhandlere af el-apparater. Du er forpligtet til at bortskaffe batterierne på miljøvenlig vis.

Disse symboler finder du på batterier med skadelige stoffer:

Pb = batteriet indeholder bly,

Cd = batteriet indeholder cadmium,

Hg = batteriet indeholder kviksølv.



11. TEKNISKE DATA

Model:	BY 80
Mål:	56 cm x 33 cm x 5,4 cm (B x D x H)
Vægt:	Ca. 1,7 kg
Måleområde:	0,05 kg til 20 kg
Opdelingsværdi:	Skærmens aflæses å trin på 0,005 kg
Gentagelsesnøjagtighed:	Måletoleransen for gentagne målinger er +/- 1 % (Mål flere gange direkte efter hinanden på samme vægt med en så ensartet placering som muligt for vægt og person)
Absolut nøjagtighed:	Den målte værdi sammenlignet med en kalibreret vægt er +/-0,2 kg.

12. GARANTI / SERVICE

Nærmere oplysninger om garantien og garantibetingelserne findes i det medfølgende garantihæfte.



Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, spara den för framtida användning, se till att den är tillgänglig för andra användare och följ anvisningarna.

Innehåll

2. Teckenförklaring	34
3. Varnings- och säkerhetsinformation	34
4. Avsedd användning	35
5. Beskrivning av produkten	35
6. Börja använda produkten	35
7. Användning	35

8. Rengöring och underhåll	35
9. Vad gör jag om det uppstår problem?	35
10. Avfallshantering	36
11. Tekniska specifikationer	36
12. Garanti / Service	36
1. Leveringsomfang	37

1. I FÖRPACKNINGEN INGÅR FÖLJANDE

- 1 babyvåg BY 80
- 2 st. 1,5V AA-batterier
- Denna bruksanvisning

2. TECKENFÖRKLARING

⚠ VARNING

Betecknar en potentiell fara. Om faran inte undviks kan det leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Betecknar en potentiell fara. Om faran inte undviks kan det leda till lätta eller mindre allvarliga personskador.

OBSERVERA

Betecknar en situation som kan leda till skador. Om situationen inte undviks kan produkten eller något i dess närhet skadas.



Produktinformation

Hänvisar till viktig information



Läs anvisningarna



Tillverkare



CE-märkning

Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella riktlinjer.



Avfallshandtera produkten enligt EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE



Batterier som innehåller skadliga ämnen ska inte kasseras som hushållsavfall



Certifieringsmärkning för produkter som exporteras till Ryssland och OSS



UKCA-märke



Märkning för identifiering av förpackningsmaterial.
A = materialförkortning, B = materialnummer:
1–7 = plast, 20–22 = papper och kartong



Separera produkten och förpackningskomponenterna och avfallshandtera enligt kommunala föreskrifter.



Symbol för importör



Producent enligt förpackningsförordningen (PPWR)

3. VARNINGS- OCH SÄKERHETSINFORMATION

⚠ VARNING

Säkerhetsinformation

1. Skydda babyvågen mot stötar, fukt, damm, kemikalier, kraftiga temperaturvariationer och placera den inte för nära värmekällor (kaminer, värmeelement).
2. Håll barn borta från förpackningsmaterialet (risk för kvävning).
3. Reparationer får endast utföras av Beurers kundservice eller våra auktoriserade återförsäljare.
4. Tryck inte på knapparna med våld och använd inte spetsiga föremål.

⚠ OBS

- Ställ inga föremål på vågen när den inte används.
- Vågens noggrannhet kan begränsas genom starka elektromagnetiska fält (t.ex. induktionshällar och mobiltelefoner).
- Vågen har en maxkapacitet på 20 kg (44 lb, 704 oz). Vid vägning visas resultaten i steg om 5 g (0.02 lb, 0.20 oz).
- Ta bort eventuell transportsäkring.

⚠ VARNING

- **Risk för explosion! Brandrisk!** Om anvisningarna nedan inte följs kan det leda till personskador, överhettning, läckage, utsläpp av gaser, materialskador, explosion eller brand i batteriet.
- Produkten innehåller icke-laddningsbara batterier som inte får laddas.
- Kasta aldrig batterier i öppen eld.
- Batterier får aldrig laddas, tvångsurladdas, värmas upp, tas isär, öppnas, krossas, deformeras, kapslas in eller modifieras.
- Kortslut aldrig batterierna eller kontakterna i batterifacket.
- Skydda batterierna från direkt solljus, regn, stark värme och vatten.
- Om batterier utsätts för extremt höga temperaturer eller extremt lågt lufttryck kan det orsaka explosion eller läckage av brännbara vätskor och gaser.
- Kassera defekta och urladdade batterier omedelbart enligt gällande lokala föreskrifter (se kapitlet Avfallshantering).
- Använd inte modifierade eller skadade batterier.
- Välj alltid rätt batterityp.

- Sätt alltid i batterierna korrekt och med hänsyn till polariteten (+/-).
- Blanda aldrig batterier från olika tillverkare eller av olika slag, kapacitet (nya och begagnade), storlek och typ i en produkt.
- Om ett batteri läcker ska batterifacket rengöras med en torr trasa. Använd skyddshandskar vid rengöringen.
- Om vätska från ett batteri kommer i kontakt med hud eller ögon måste du skölja det aktuella området med vatten och kontakta sjukvården.
- **Svältningsrisk!** Förvara alltid batterier utom räckhåll för barn. Kontakta läkare omedelbart vid sväljning. Sväljning av batterier kan leda till frätskador, allvarliga invärtes skador och är förenat med livsfara.
- Barn får endast byta batterier under uppsikt av en ansvarig vuxen person.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

- Förvara batterier i välventilerade, torra och svala utrymmen i en icke-ledande behållare där batterierna inte kan kortslutas av varandra eller andra metallföremål.
- Se till att hålla batterierna rena och torra.
- Låt inte batterierna komma i kontakt med vatten.
- Om produkten inte ska användas under en längre tid ska du ta ut batterierna ur batterifacket.

OBSERVERA

- Använd inte laddningsbara batterier.

4. AVSEDD ANVÄNDNING

Babyvågen är endast avsedd för mätning av spädbarns och små barns vikt. Babyvågen är ingen medicinsk apparat. Babyvågen är endast avsedd för privat bruk och inte för kommersiellt eller kliniskt bruk. Babyvågen får enbart användas i det syfte som den är utvecklad för och på det sätt som anges i bruksanvisningen. All felaktig användning kan vara farlig! Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppkommer vid olämplig eller felaktig användning.

5. BESKRIVNING AV PRODUKTEN

Tillhörande bilder visas på sidan 3.

- 1 HOLD-knapp 
- 2 Display
- 3 PÅ-/AV-/TARA-knapp 
- 4 Vågytta
- 5 Enhetsreglage
- 6 Batterifack med lock

6. BÖRJA ANVÄNDA PRODUKTEN

Sätta i batterier

Innan du använder babyvågen första gången ska du lägga i två batterier typ 1,5 V Alkaline Mignon AA i babyvågens batterifack.

Gör så här:

1. Öppna batterifacket  på babyvågens undersida. 
2. Sätt i två batterier av typ 1,5 V Alkaline Mignon AA i batterifacket. Se till att batterierna är isatta med polerna vända åt rätt håll (+/-) som visas på markeringen i batterifacket.
3. Stäng sedan batteriluckan  tills den klickar på plats.

PRODUKTINFORMATION

När "L₀" visas på displayen måste du byta ut batterierna.

Välj viktenhet

Vid leveransen är babyvågen inställd på viktenheten kilo "kg". På baksidan av babyvågen sitter ett enhetsreglage  som används för att ställa om viktenheten till pounds "lb" eller ounce "oz".

7. ANVÄNDNING

1. Ställ babyvågen på ett plant och stabilt underlag. En korrekt vägning kan endast garanteras om vågen står på ett stabilt underlag.
2. Tryck på PÅ-/AV-/TARA-knappen  för att slå på babyvågen. När "0.000 kg" visas på displayen  är babyvågen klar för mätning.
3. Lägg barnet på vågplattan . Var mycket försiktig när du gör detta – se till att du inte tappar barnet och var försiktig med barnets huvud.
4. Barnvågen har en "HOLD"-funktion (AUTO HOLD och MECHANICAL HOLD). Med AUTO HOLD-funktionen fixeras barnets vikt så snart det ligger tillräckligt stilla, så att ett noggrant mätvärde hålls kvar. Om barnet rör sig kraftigt kan ingen vikt fastställas. Försök därför att lugna barnet om det sprattlar så att vägningen går fort. Rör dock inte vid barnet, eftersom du då påverkar vikten. Så snart barnets vikt har fixerats slutar "HOLD" att blinka på displayen, och vikten visas i 20 sekunder. Vågen stängs sedan av automatiskt.
5. Om barnet sprattlar väldigt mycket kan du välja MECHANICAL HOLD-funktionen genom att trycka på HOLD-knappen . Inom tre sekunder slutar "HOLD" att blinka på displayen, och vikten visas i 20 sekunder.

Tara-funktion

Om du inte vill lägga barnet direkt på vågytan utan till exempel på en handduk ska du lägga handduken på babyvågen INNAN du slår på den. Om handduken och andra vikter som du vill dra av igen vid vägningen väger mer än 50 g kan du även använda TARA-funktionen. När du har tryckt på TARA-knappen  visas "TARE" på displayen. Du återställer vågen på 0.000 g genom att trycka på TARA-knappen  när "HOLD" har slutat blinka på displayen.

8. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Babyvågen ska rengöras med jämna mellanrum.

Rengör vågen genom att torka av den med en fuktig trasa. Om det behövs kan du även ta lite rengöringsmedel på trasan.

⚠ OBS

- Använd inga starka rengöringsmedel!
- Sänk inte ned babyvågen under vatten!
- Spola aldrig av babyvågen under rinnande vatten.
- Rengör inte babyvågen i diskmaskin!

Om du inte ska använda babyvågen under en längre tid rekommenderar vi att du förvarar den i originalförpackningen på en torr plats. Lägg inga föremål på babyvågen under förvaringen. Förvara babyvågen utom räckhåll från barn och husdjur. Avlägsna batterierna från babyvågen.

9. VAD GÖR JAG OM DET UPPSTÅR PROBLEM?

Visas på displayen	Orsak	Åtgärd
	Inget jämnt, stabilt underlag.	Ställ babyvågen på ett jämnt underlag och inte på en matta. Tarera babyvågen på nytt.
	Vågens maxkapacitet på 20 kg har överskridits.	Belasta inte vågen med mer än 20 kg.

Felaktig vikt visas.	Inget jämnt, stabilt underlag.	Ställ babyvågen på ett jämnt underlag och inte på en matta. Tarera babyvågen på nytt.
Felaktig vikt visas.	Barnet sprattlar för mycket.	Försök lugna barnet så att det inte sprattlar.
Felaktig vikt visas.	Vågen har fel nollpunkt.	Stäng av babyvågen och sätt sedan igång den igen. Vänta tills babyvågen visar "0.000 kg" och upprepa mätningen.
Lo	Batterierna i vågen är slut.	Byt ut batterierna i babyvågen.

10. AVFALLSHANTERING

När produkten har tjänat ut får den av hänsyn till miljön inte slängas bland det vanliga hushållsavfallet.

Lämna den i stället till en återvinningscentral. Produkten ska avyttras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE. Om du har frågor som rör avfallshantering kan du vända dig till ansvarig kommunal myndighet.



Batteriåtervinning

De förbrukade, helt urladdade batterierna ska kasseras separat i speciellt märkta insamlingsbehållare eller lämnas tillbaka till affären. Batterier ska enligt lag kasseras på särskilt sätt.

Följande teckenkombinationer förekommer på batterier som innehåller skadliga ämnen:

Pb = batteriet innehåller bly,

Cd = batteriet innehåller kadmium,

Hg = batteriet innehåller kvicksilver.



11. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Modell:	BY 80
Mått:	56 × 33 × 5,4 cm (B × D × H)
Vikt:	ca 1,7 kg
Mätområde:	0,05 till 20 kg
Skaldelsvärde d:	Displayindikeringen kan läsas av i steg om 0,005 kg
Repetitivitet:	Måttoleransen vid upprepade mätningar är +/- 1 % (flera mätningar direkt efter varandra med samma läge på våg och person)
Absolut noggrannhet:	Mätvärdet i jämförelse med en kalibrerad vikt är +/- 0,2 kg.

12. GARANTI / SERVICE

Mer information om garanti och garantivillkoren hittar du i den medföljande garantifoldern.



Les denne bruksanvisningen grundig, oppbevar den for senere bruk, gjør den tilgjengelig for andre brukere og følg anvisningene.

Innholdsfortegnelse

2. Tegnforklaring.....	37
3. Advarsels- og sikkerhetsanvisninger.....	37
4. Forskriftsmessig bruk.....	38
5. Produktbeskrivelse.....	38
6. Før bruk.....	38
7. Bruk.....	38

8. Rengjøring og vedlikehold.....	38
9. Fremgangsmåte ved problemer?.....	38
10. Avfallshåndtering.....	39
11. Tekniske data.....	39
12. Garanti / Service.....	39
1. Pakkauksen sisältö.....	40

1. LEVERINGSOMFANG

- 1x Babyvekt BY 80
- 2x 1,5V AA-batterier
- Denne bruksanvisningen

2. TEGNFORKLARING

⚠ ADVARSEL

Indikerer en mulig overhengende fare. Hvis faren ikke unngås, kan det føre til dødsfall eller alvorlige personskader.

⚠ FORSIKTIG

Indikerer en mulig overhengende fare. Hvis faren ikke unngås, kan det føre til lette eller mindre personskader.

MERKNAD

Indikerer en mulig skadelig situasjon. Hvis faren ikke unngås, kan det føre til skade på enheten eller noe i omgivelsene.



Produktinformasjon

Henvising til viktig informasjon



Les veiledningen



Produsent



CE-merking

Dette produktet oppfyller kravene til gjeldende europeiske og nasjonale retningslinjer



Avhendes i samsvar med EU-direktivet for elektrisk og elektronisk utstyr 2002/96/EF – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)



Ikke kast batterier som inneholder farlige stoffer i vanlig husholdningsavfall



Sertifiseringsmerke for produkter eksportert til Russland og CIS-land



Samsvarsvurderingsmerke fra Storbritannia



Merking for å identifisere emballasjematerialet.
A = materialforkortelse, B = materialnummer:
1-7 = kunststoff, 20-22 = papp og papir



Skill produktet og emballasjekomponentene, og kast dem i henhold til gjeldende bestemmelser.



Importørsymbol



Produsent i henhold til emballasjeforordningen (PPWR)

3. ADVARSELS- OG SIKKERHETSANVISNINGER

⚠ ADVARSEL

Sikkerhetsanvisninger

- Beskytt babyvekten mot støt, fuktighet, støv, kjemikalier, kraftige temperatursvingninger og for nær plasserte varmekilder (ovner, varmeelementer).
- Hold barn unna emballasjen (fare for kvelning).
- Reparasjoner må kun utføres av Beurer kundeservice eller en autorisert forhandler.
- Ikke trykk hardt eller med spisse gjenstander på knappen.

⚠ OBS

- Det må ikke plasseres gjenstander oppå vekten når den ikke er i bruk.
- Sterke elektromagnetiske felt (f.eks. mobiltelefoner) kan virke inn på målenøyaktigheten.
- Vekten kan belastes med inntil 20 kg (44 lb, 704 oz). Ved veiing blir resultatene angitt i trinn på 5 g (0.02 lb, 0.20 oz).
- Fjern ev. transportsikring.

⚠ ADVARSEL

- **Eksplisjonsfare! Brannfare!** Hvis du ikke følger punktene nedenfor kan det føre til person- eller batteriskade, overopphe-ting, lekkasje, utslipp, brudd, eksplosjon eller brann.
- Dette apparatet inneholder ikke-oppladbare batterier som ikke må lades.
- Ikke kast batterier på åpen ild.
- Batterier må aldri lades opp, tvangsutlades, varmes opp, de-monteres, åpnes, deformeres, innkapsles eller modifiseres.
- Batterier og kontakter i batterirommet må aldri kortsluttes.
- Beskytt batteriene mot direkte sollys, regn, sterk varme og vann.
- Eksponering av batteriene for høye temperaturer eller ekstremt lavt lufttrykk kan føre til eksplosjon eller utslipp av brennbare væsker og gasser.
- Kast defekte og utladede batterier umiddelbart og på forskrifts-messig måte (se kapittelet om avfallshåndtering).
- Ikke bruk modifiserte eller skadde batterier.
- Velg alltid riktig batteritype.

- Sett alltid inn batteriene korrekt, og pass på at polretningen (+ / -) er riktig.
- Bland aldri batterier fra ulike produsenter, med ulik kapasitet (nye og brukte), størrelse eller type i ett og samme apparat.
- Hvis et batteri lekker, må du ta på deg vernehansker og rengjøre batterirommet med en tørr klut.
- Hvis væske fra et batteri kommer i kontakt med hud eller øyne, må det berørte området skylles med vann. Oppsøk straks lege.
- **Fare for svelging!** Batteriene skal oppbevares utilgjengelig for barn. Ved svelging må lege straks oppsøkes. Svelging kan føre til etsing, alvorlige indre brannskader og død.
- La aldri barn bytte batterier uten tilsyn av en voksen.

⚠ FORSIKTIG

- Oppbevar batteriene i godt ventilerte, tørre og kjølige rom i en ikke-ledende beholder der batteriene ikke kan kortsluttes mot hverandre eller av andre metallgjenstander.
- Hold batteriene rene og tørre.
- Unngå at batterier kommer i kontakt med vann.
- Ta batteriene ut av batterirommet hvis apparatet ikke skal brukes på en stund.

VARSEL

- Ikke bruk oppladbare batterier.

4. FORSKRIFTMESSIG BRUK

Babyvekten er utelukkende ment for veiing av babyer og små barn. Babyvekten er ikke et medisinsk apparat. Babyvekten er utelukkende ment for privat bruk og er ikke egnet for yrkesmessig eller klinisk bruk. Babyvekten skal kun brukes til det angitte formålet og som beskrevet i denne bruksanvisningen. Ikke-forskriftsmessig bruk kan være farlig. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes ikke-forskriftsmessig eller feil bruk.

5. PRODUKTBESKRIVELSE

De tilhørende tegningene vises på side 3.

- 1 HOLD-tast
- 2 Display
- 3 PÅ/AV/TARA-tast
- 4 Veieflate
- 5 Enhetsregulator
- 6 Batterirom med batterideksel

6. FØR BRUK

Sette i batterier

For du tar babyvekten i bruk må du først sette inn to alkaliske batterier av type AA (1,5 V) i batterirommet.

Bruk følgende framgangsmåte:

1. Åpne batteridekselet på undersiden av fotmassasjeapparatet.
2. Sett to batterier av typen AA (1,5V) inn i batterirommet. Pass på at batteriene ligger med polene riktig vei (+/-) som markert i batterirommet.
3. Lukk deretter batterirommet til du hører og kjenner at det går i lås.

PRODUKTFORMASJON

Så snart "L" vises på displayet må batteriene skiftes.

Velge vektenhet

Ved levering er babyvekten satt til måleenheten «kg» - kilo. På baksiden av babyvekten finner du en enhetsregulator som du kan bruke for å skifte vektenhet valgfritt til «lb» (pund) eller «oz» (unser).

7. BRUK

1. Plasser babyvekten på fast, plant underlag. Underlaget må være fast for at målingen skal bli korrekt.
2. Slå på babyvekten ved å trykke på AV/PÅ/TARA-knappen . Når «0.000 kg» vises på displayet , er vekten klar for veiing.
3. Legg nå babyen på veieflaten . Derved må du være meget forsiktig; ikke la babyen falle ned og pass på barnets hode.
4. Denne babyvekten er utstyrt med en holdefunksjon «HOLD» (AUTO HOLD og MECHANICAL HOLD). AUTO HOLD-funksjonen bestemmer babyens vekt så snart den ligger rolig nok til å kunne registrere en nøyaktig måleverdi. Dersom babyen beveger seg for mye, kan det ikke registreres noen vekt. Derfor må du forsøke å berolige den sprellende babyen, slik at du kan utføre en hurtig veiing. For ikke å påvirke vektmålingen, må du ikke berøre babyen. Så snart babyens vekt er registrert, slutter indikatoren «HOLD» å blinke og vekten vises i tydeligere 20 sekunder. Deretter slår vekten seg automatisk av.
5. Dersom babyen spreller for mye, kan du velge funksjonen MECHANICAL HOLD ved å trykke på HOLD-knappen . Innen 3 sekunder slutter indikatoren «HOLD» å blinke og vekten vises i tydeligere 20 sekunder.

TARA-funksjon

Dersom du ikke vil legge babyen direkte på veieflaten, men for eksempel på et håndkle, må du legge håndkleet på babyvekten FØR du slår den på. Dersom håndkleet eller andre gjenstander som du vil trekke fra ved veiing med enn 50 g, kan du også bruke TARA-funksjonen. Etter at du har trykket på TARA-knappen , vises «TARE» i displayet. Når «HOLD» har sluttet å blinke, trykker du på TARA-tasten for å tilbakestille vekten til 0.000 gram.

8. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Babyvekten bør rengjøres med jevne mellomrom.

Den rengjøres med en fuktig klut som eventuelt er påført litt oppvaskmiddel.

⚠ OBS

- Ikke bruk sterke løse- eller rengjøringsmidler!
- Babyvekten må ikke legges i vann!
- Apparatet må heller aldri skylles under rennende vann.
- Babyvekten må ikke vaskes i oppvaskmaskin!

Hvis babyvekten ikke skal brukes på en stund, anbefaler vi at det oppbevares i originalemballasjen i tørre omgivelser. Ikke legg tunge gjenstander på babyvekten under oppbevaringen. Oppbevar babyvekten utenfor barn og kjæledyrs rekkevidde. Ta ut batteriene av babyvekten.

9. FREMGANGSMÅTE VED PROBLEMER?

Displayvisning	Årsak	Løsning
	Ikke fast, plant underlag. Maksimumsbelastningen på 20 kg er overskredet.	Plasser babyvekten på et jevnt underlag, men ikke på et teppe. Tarer babyvekten på nytt. Vekten kan kun belastes med opptil 20 kg.

Feil vekt vises.	Ikke fast, plant underlag.	Plasser babyvekten på et jevnt underlag, men ikke på et teppe. Tarer babyvekten på nytt.
Feil vekt vises.	Babyen spreller for mye.	Prøv å roe ned babyen slik at han/hun slutter å sprelle.
Feil vekt vises.	Vekten har feil nullpunkt.	Slå babyvekten av og på igjen. Vent til babyvekten viser „0.000 kg“, og gjenta målingen.
	Batteriene i vekten er tomme.	Bytt batteriene i babyvekten.

10. AVFALLSHÅNDTERING

Av hensyn til miljøet skal apparatet etter endt levetid ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Produktet kan avhendes på et lokalt innsamlingssted i ditt land. Apparatet skal avhendes i henhold til WEEE-direktivet (Waste Electrical and Electronic Equipment) om elektrisk og elektronisk avfall. Ved spørsmål må du henvende deg til ansvarlige kommunale myndigheter.



Avhending av batterier

De utbrukte, helt utladete batteriene må kasseres via spesielle godkjente samlebeholdere, mottak for spesialavfall eller via den elektriske forretningen. Du er lovmessig forpliktet til å kaste batteriene på en miljømessig forsvarlig måte.

Disse tegnene finnes på batterier som inneholder skadelige stoffer:

Pb = batteriet inneholder bly,

Cd = batteriet inneholder kadmium,

Hg = batteriet inneholder kvikksølv.



11. TEKNISKE DATA

Modell:	BY 80
Mål:	56cm x 33cm x 5,4cm (B x L x H)
Vekt:	ca 1,7kg
Måleområde:	0,05 kg til 20 kg
Delingsverdi d:	Lesbarheten til skjermen er i steg på 0,005 kg
Repeterbarehet:	Måletoleransen for gjentatte målinger er +/- 1% (målinger utført flere ganger rett etter hverandre på samme vekt med samme posisjon på vekten og personen).
Absolutt nøyaktighet:	Den målte verdien sammenlignet med en kalibrert vekt er +/- 0,2 kg.

12. GARANTI / SERVICE

Du finner detaljert informasjon om garantien og garantivilkårene på det medfølgende garantiarket.



Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja noudata siinä annettuja ohjeita. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta ja laitteen muita käyttäjiä varten.

Sisällysluettelo

2. Merkkien selitykset.....	40
3. Varoitukset ja turvallisuusohjeet.....	40
4. Tarkoituksenmukainen käyttö.....	41
5. Laitteen kuvaus.....	41
6. Käyttöönotto.....	41
7. Käyttö.....	41

1. PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- 1 x BY 80 -vauvavaaka
- 2 x 1,5V:n AA-paristo
- Tämä käyttöohje

2. MERKKIEN SELITYKSET

VAROITUS

Kuvaa mahdollisesti uhkaavaa vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena voi olla kuoletta tai erittäin vakava loukkaantuminen.

HUOMIO

Kuvaa mahdollisesti uhkaavaa vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena voi olla lievä tai vähäinen loukkaantuminen.

HUOMAUTUS

Kuvaa mahdollisesti haitallista tilannetta. Jos varoitusta ei noudateta, laite tai jokin sen ympäristössä oleva voi vaurioitua.



Tuotetietoa

Huomautus tärkeistä tiedoista



Lue ohje



Valmistaja



CE-merkintä

Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten määräysten vaatimukset.



Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti.



Vaarallisia aineita sisältäviä paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana



Sertifiointimerkintä Venäjän federaatioon ja IVY-maihin vietäville tuotteille



Ison-Britannian vaatimustenmukaisuuden arviointimerkintä



Pakkausmateriaalin tunnusmerkit.
A = materiaalin lyhenne, B = materiaalinumero:
1–7 = muovit, 20–22 = paperi ja pahvi



Irrota pakkauksen osat tuotteesta ja hävitä paikallisten määräysten mukaisesti.

8. Puhdistus ja hoito.....	41
9. Ongelmien ratkaisu.....	41
10. Hävittäminen.....	42
11. Tekniset tiedot.....	42
12. Takuu / Huolto.....	42



Maahantuojaan symboli



Pakkausasetuksen (PPWR) mukainen valmistaja

3. VAROITUKSET JA TURVALLISUUSOHJEET

VAROITUS

Turvallisuusohjeet

- Suojaa vauvavaakaa iskuilta, kosteudelta, pölyltä, kemikaaleilta ja voimakkailla lämpötilavaihteluilta sekä pidä se etäällä lämmönlähteistä (uunit, lämmittimet).
- Pidä pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa (tukeutumisa-vaara).
- Korjauksia saa tehdä vain Beurerin asiakaspalvelu tai valtuutettu myyjä.
- Älä paina vaa'an painikkeita väkivalloin äläkä käytä teräviä esineitä painikkeiden painamiseen.

HUOMIO

- Älä säilytä mitään esineitä käyttämättömänä olevan vaa'an päällä.
- Voimakkaat sähkömagneettiset kentät (esim. induktioliesien tai matkapuhelinten aiheuttamat) voivat heikentää laitteen tarkkuutta.
- Vaa'an suurin sallittu kuormitus on 20 kg (44 lb, 704 oz). Vaaka ilmoittaa punnitus painon 5 gramman (0,02 lb, 0,20 oz) tarkkuudella.
- Jos laitteessa on kuljetussuoja, poista se.

VAROITUS

- **Räjähdyssvaara! Palovaara!** Seuraavien kohtien laiminlyöminen voi johtaa henkilövahinkoihin tai paristojen ylikuumenemiseen, vuotamiseen, ilmanpoistumiseen, rikkoutumiseen, räjähtämiseen tai syttymiseen.
- Tämä laite sisältää kertakäyttöisiä paristoja, joita ei saa ladata.
- Paristoja ei saa heittää tuleen.
- Älä koskaan lataa, pura väkisin, kuumenna, hajota, avaa, pura osiin, muunna, koteloi tai muokkaa paristoja.
- Älä koskaan oikosulje paristoja ja paristolokeron koskettimia.
- Suojaa paristot suoralta auringonvalolta, sateelta, kuumuudelta ja vedeltä.
- Paristojen altistuminen erittäin korkeille lämpötiloille tai erittäin alhaiselle ilmanpaineelle voi aiheuttaa räjähdysdynksen tai syttyvien nesteiden ja kaasujen vuotamisen.

- Hävittä vialliset ja tyhjät paristot viipymättä ja asianmukaisesti (katso luku Hävittäminen).
- Älä käytä muokattuja tai vaurioituneita paristoja.
- Valitse aina oikea paristotyyppi.
- Aseta paristot aina oikein ja niiden napaisuus (+/-) huomioiden.
- Älä koskaan käytä laitteessa samanaikaisesti eri valmistajien paristoja, kapasiteetteja (uusia ja käytettyjä), erikokoisia tai -tyyppisiä paristoja.
- Jos paristosta on vuotanut nestettä, käytä suojakäsineitä ja puhdista paristolokero kuivalla liinalla.
- Jos paristoista vuotava neste joutuu kosketukseen ihon tai silmien kanssa, huuhtelee altistunut kohta vedellä ja hakeudu lääkäriin.
- **Nielemisvaara!** Säilytä paristot lasten ulottumattomissa. Jos paristo on nieltä, on hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon. Nieleminen voi aiheuttaa syöpyä, vakavia sisäisiä vammoja ja kuoleman.
- Älä koskaan anna lasten vaihtaa paristoja ilman aikuisen valvontaa.

⚠ HUOMIO

- Säilytä paristoja hyvin tuuletetuissa, kuivissa ja viileissä tiloissa sähköä johtamattomassa säiliössä, jossa paristot eivät voi oikosulkea toisiaan tai muita metalliesineitä.
- Pidä paristot puhtaina ja kuivina.
- Älä altista paristoja vedelle.
- Poista paristot paristolokeroasta, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.

HUOMAUTUS

- Älä käytä uudelleenladattavia paristoja.

4. PARISTUKSENMUKAINEN KÄYTTÖ

Vauvavaaka on tarkoitettu ainoastaan vauvojen ja pikkulasten painon mittaamiseen. Vauvavaaka ei ole lääketieteellinen laite. Vauvavaaka on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen kotikäyttöön, ei kaupalliseen tai kliiniseen käyttöön. Vauvavaakaa saa käyttää ainoastaan käyttötarvikkeen mukaisesti ja käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Laitteen epäasianmukainen käyttö voi olla vaarallista. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen epäasianmukaisesta tai vääränlaisesta käytöstä.

5. LAITTEEN KUVAUS

Piirustukset ovat sivulla 3.

1 HOLD-painike 

2 Näyttö

3 Virta-/taaruspainike **①**

4 Punnituspinta

5 Painoysikön säädin

6 Paristokotelo ja paristokotelon kansi

6. KÄYTTÖÖNOTTO

Paristojen asettaminen paikoilleen

Vauvavaa'an paristokoteloon on asetettava kaksi 1,5 V:n AA-alkaliparistoa ennen vaa'an käytön aloittamista.

Toimi seuraavalla tavalla:

1. Aava vauvavaa'an pohjassa olevan paristokotelon **6** kansi. **A**
2. Aseta paristokoteloon kaksi 1,5 V:n AA-alkaliparistoa. Varmista, että asetet paristot paristokotelossa olevien napaisuusmerkkien (+/-) mukaisesti.
3. Sulje paristokotelon **6** kansi siten, että se loksahda kuuluvasti ja tuntuvasti paikalleen.

TUOTETIETOA

Paristot pitää vaihtaa, kun näytöllä näkyy "LG".

Painoysikön valinta

Toimitushetkellä vauvavaa'an oletusasetuksena on kilogramman painoysikkö ("kg"). Vauvavaa'an pohjassa olevan painoysikön säätimen **5** avulla painoysiköksi voidaan asettaa myös pauna ("lb") tai unssi ("oz").

7. KÄYTTÖ

1. Aseta vauvavaaka tasaiselle ja tukevalle alustalle. Tarkan mittauksen edellytyksenä on, että vaakaa käytetään tukevallalla alustalla.
2. Käynnistä vauvavaaka painamalla virta-/taaruspainiketta **3**. Kun näytöllä **2** näkyy "0.000 kg", vauvavaaka on valmis mittaamista varten.
3. Aseta vauva punnituspinnalle **4**. Ole varovainen. Varmista, ettei vauva pääse putoamaan, ja suojaa vauvan päätä.
4. Vauvavaa'assa on pysäytystoiminto "HOLD" (AUTO HOLD ja MECHANICAL HOLD). Automaattinen AUTO HOLD -toiminto mittaa vauvan painon heti, kun vauva pysyy riittävästi paikoillaan tarkan mittaustuloksen saamiseksi. Jos vauva liikkuu paljon, punnitus ei onnistu. Yritä siis rauhoittaa vauva, jotta punnitus onnistuu nopeasti. Älä kuitenkaan kosketa vauvaa, sillä se voi vääristää mittaustulosta. Kun vauvan paino on mitattu, "HOLD" lakkaa vilkkumasta näytöllä ja mittaustulos näkyy 20 sekunnin ajan. Vaaka sammuu sen jälkeen automaattisesti.
5. Jos vauva liikehtii erityisen rauhattomasti, valitse manuaalinen MECHANICAL HOLD -toiminto painamalla HOLD-painiketta **1**. 3 sekunnin kuluessa "HOLD" lakkaa vilkkumasta näytöllä, ja mittaustulos näkyy 20 sekunnin ajan.

Taaraustoiminto

Jos et halua asettaa vauvaa suoraan punnituspinnalle, vaan esimerkiksi käsipyyhkeen päälle, käsipyyhe pitää asettaa punnituspinnalle ENNEN vaa'an käynnistämistä. Jos käsipyyhe tai muut punnituksessa käytettävät esineet, joiden painon haluat vähentää mittaustuloksesta, painavat yli 50 g, voit käyttää taaraustoimintoa. Kun olet painanut virta-/taaruspainiketta **3**, näytöllä näkyy "TARE". Nollaa vaaka alkuarvoon 0.000 g painamalla virta-/taaruspainiketta **3**, kun näytöllä näkyvä "HOLD" lakkaa vilkkumasta.

8. PUHDISTUS JA HOITO

Aika ajoin vauvavaaka on puhdistettava.

Puhdista laite kostealla liinalla, jolle voit tarvittaessa lisätä hieman puhdistusainetta.

⚠ HUOMIO

- Älä koskaan käytä voimakkaita liuottimia tai puhdistusaineita!
- Älä koskaan upota vauvavaakaa veteen!
- Älä huuhtelee vauvavaakaa juoksevan veden alla.
- Älä puhdista vauvavaakaa astianpesukoneessa!

Jos vauvavaakaa ei käytetä pitkään aikaan, sitä on suositeltavaa säilyttää alkuperäisessä pakkauksessa kuivassa ympäristössä. Älä aseta säilytyksen aikana mitään esineitä vauvavaa'an päälle. Säilytä vauvavaakaa lasten ja kotieläinten ulottumattomissa. Poista paristot vauvavaa'asta.

9. ONGELMIEN RATKAISU

Näytöllä näkyvä ilmoitus	Syy	Ratkaisu

Err	Alusta ei ole vakaa ja tasainen. Vaa'an maksimikapasiteetti 20 kg on ylittynyt.	Aseta vauvavaaka tasaiselle alustalle, ei maton päälle. Taaraa vauvavaaka uudelleen. Älä aseta vaa'alle yli 20 kg:n painoa.
Paino näkyy virheellisenä.	Alusta ei ole vakaa ja tasainen.	Aseta vauvavaaka tasaiselle alustalle, ei maton päälle. Taaraa vauvavaaka uudelleen.
Paino näkyy virheellisenä.	Vauva sätkii liikaa.	Yritä rauhoittaa vauva, niin että se ei enää sätki.
Paino näkyy virheellisenä.	Vaa'assa on väärä nollapiste.	Kytke vauvavaaka pois päältä takaisin päälle. Odotta, kunnes vauvavaa'assa näkyy "0.000 kg" ja toista mittaus.
Lo	Vaa'an paristot ovat tyhjt.	Vaihda vauvavaa'an paristot.

Toistotarkkuus:	Uusintamittausten mittautoleranssi on +/- 1 % (suorita mittaus useita kertoja peräkkäin samalla vaa'alla niin, että vaaka ja henkilö ovat mahdollisimman samassa asennossa)
Absoluuttinen tarkkuus:	Mittausarvo kalibroituun painoon verrattuna on +/-0,2 kg.

12. TAKUU / HUOLTO

Tarkempia tietoja takuusta ja takuuehdoista löytyy mukana toimitetusta takuulomakkeesta.

10. HÄVITTÄMINEN

Kun laitteen käyttöikä on päättynyt, laitetta ei saa ympäristösyistä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Hävitä käytöstä poistettu laite viemällä se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin mukaisesti – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Saat lisätietoja jätteen hävittämisestä vastaavilta paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta.



Paristojen hävittäminen

Hävitä käytetyt, täysin tyhjt paristot viemällä ne paikalliseen paristonkeräys- tai ongelmajätepisteeseen tai toimittamalla ne elektroniikkaliikkeeseen. Laki edellyttää, että paristot hävitetään asianmukaisella tavalla.

Ympäristölle haitallisissa paristoissa on seuraavia merkintöjä:

Pb = paristo sisältää lyijyä,

Cd = paristo sisältää kadmiumia,

Hg = paristo sisältää elohopeaa.



11. TEKNISET TIEDOT

Malli:	BY 80
Mitat:	56 cm x 33 cm x 5,4 cm (L x S x K)
Paino:	Noin 1,7 kg
Mittausalue:	0,05–20 kg
Jakoarvo d:	Näytössä arvo näkyy 0,005 kg:n tarkkuudella



UK-Importer: Beurer UK Ltd.
Suite 16, Stonecross Place • Stonecross Lane North • WA3 2SH Lorton • United Kingdom



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com